

ANTONÍN

KEUPER

# DVORÁK

KRITICKÉ VYDÁNÍ  
KRITISCHE AUSGABE  
CRITICAL EDITION  
EDITION CRITIQUE

URTEXT

## STABAT MATER

op. 58

KLAVÍRNÍ VÝTAH

KLAVIERAUSZUG

VOCAL SCORE

RÉDUCTION PIANO ET CHANT

H 1882

BÄRENREITER EDITIO SUPRAPHON PRAHA

ANTONÍN  
DVOŘÁK

URTEXT

KRITICKÉ VYDÁNÍ  
KRITISCHE AUSGABE  
CRITICAL EDITION  
EDITION CRITIQUE

STABAT MATER

op. 58

KLAVÍRNÍ VÝTAH

KLAVIERAUSZUG

VOCAL SCORE

RÉDUCTION PIANO ET CHANT

(*Karel Šolc*)

H 1882

BÄRENREITER EDITIO SUPRAPHON PRAHA

© 1956 Bärenreiter Editio Supraphon Praha

ISBN 80-7058-319-3

## STABAT MATER

*Podle původních pramenů k tisku připravila Komise pro vydávání děl Antonína Dvořáka: Otakar Šourek, František Bartoš, předseda – Jan Hanuš, vedoucí redaktor – dr. Jiří Berkovec – dr. Antonín Cubr – Ladislav Láska – Antonín Pokorný – Karel Šolc.*

DUCHOVNÍ KANTÁTA „*Stabat Mater*“ pro sóla, sbor a orchestr, původně dvacátý osmý, ale podle prvního vydání padesátý osmý opus *Antonína Dvořáka* (8. IX. 1841—I. V. 1904), vznikla jako výraz obzvlášť bolestných zážitků umělcova nitra. Jejím náčrtem, který byl psán od 19. února do 7. května 1876, reagoval Dvořák dodatečně na smrt své dcerušky Josefy (21. září 1875), když přímo za této smutné události byl plně zabrán začátkem práce na tragické zpěvohře „Vandě“. (Tento náčrt kantáty věnoval Dvořák v roce 1887 „na památku svému příteli z mládí“ Františku Hušpauerovi, obchodníku v Příbrami, náhradou za rukopis prvního smyčcového kvartetu A dur z r. 1862, podle dedikačního přispisku na titulním listě za to, „že jej v takové lásce a úctě přechovával a jež jsem měl již za ztracena, nyní se z něj opět radovati mohu“. Od Hušpauera přešel pak náčrt do vlastnictví jeho dcery, provdané za universitního profesora dr. Jiřího Baborovského v Brně.)

Orchestraci kantáty musil pak tehdy odsunout pro jiné práce, o něž buď byl naléhavě žádán (mimo jiné „Moravské dvojzpěvy“, klavírní koncert, mužské sbory, Symfonické variace) nebo pro jejichž námět se velmi živě zaujal (zpěvohra „Selma sedlák“). Ke konečné stylizaci kantáty vrátil se však hned po novém těžkém zásahu osudu do jeho rodinného štěstí, když v létě dalšího roku 1877 těsně za sebou mu odešly na věčnost další dvě z prvních dětí: 13. srpna druhá dcerka Růžena a 8. září, tedy v den skladatelových narozenin, prvorozený, tehdy čtyřletý synek Otakar. Definitivní partitura kantáty byla pak psána od začátku října do 13. listopadu 1877 v Praze. (O této rukopisné partituře viz podrobně ve Vydavatelské zprávě za poslední stranou not.)

Tak vznikalo první Dvořákovovo dílo s náboženským textem, které náleží k hudebně nejrozkvetlejšímu a přitom citově nejhlubšímu a slohově nejčistšímu zhudebnění poetické sekvence „Stála Matka“, za jejíhož autora je označován *Jacoponus da Todi*, zprvu advokát ve svém rodném italském městě Todi, po smrti své choti bratr-laik v řádu františkánském (1230 až 1306). Rozvržena v deset samostatných oddílů, z nichž pouze oba krajní, první a poslední, jsou tematicky spojeny, je tato kantáta lidsky prostým a upřímným, do značné míry realistickým, ale přitom všelidským velkorysým obrazem citových pochodů z hlubin drásavého utrpení k výšinám soucitných modliteb. Tím i svými hodnotami ryze hudebními je zároveň z nejúchvatnějších a nejuspěšnějších duchovních děl v hudbě světové.

K prvnímu provedení kantáty „*Stabat Mater*“ došlo na výročním koncertě někdejší Jednoty umělců hudebních v Praze (působila od r. 1803 do r. 1903), které byla partitura díla skladatelem připsána. Stalo se tak dne 23. prosince 1880 za účasti operního souboru českého Prozatímního divadla, jež řídil dirigent Adolf Čech a v němž vedle divadelního sboru a orchestru působili sólisté Eleonora Ehrenbergová, Betty Fibichová, Antonín Vávra a Karel Čech. Po půldruhém roce, dne 2. dubna 1882, provedl dílo Filharmonický spolek Boleslav v Mladé Boleslavi, jehož výkon na kůru místního chrámu za skladatelovy



přítomnosti řídil František Hruška. K prvnímu zahraničnímu provedení kantáty došlo na podzim téhož roku v Budapešti, kde je dával tamní Hudební spolek za řízení Imre Bellowicze, načež jen po dalším půlroce bylo dílo provedeno poprvé v Londýně, a to řízením Josefa Barnbyho v jeho proslulých oratorních koncertech v budově Royal Albert Hallu. Tehdy s tak pronikavým úspěchem, že Dvořák byl pozván, aby již 13. března 1884 opakoval tam kantátu za vlastního řízení; a to byl začátek jeho velmi slavných skladatelských i dirigentských úspěchů na půdě Anglie. (O dalších přčetných provedeníh kantáty u nás doma i v cizině viz O. Šourka „Život a dílo Antonína Dvořáka“ I., vyd. 3., str. 275.)

Tiskem vydala kantátu „Stabat Mater“ poprvé firma N. Simrock v Berlíně r. 1881, a to v partituře, hlasech a klavírním výtahu dr. Jos. Zubatého. Přitom právě původní označení op. 28 změnil Dvořák na op. 58. Po úspěších v Anglii vyšlo dílo také s anglickým textem u firmy Novello v Londýně. Klavírní úpravu pro první české vydání zpracoval Karel Šolc.

Otakar Šourek

## STABAT MATER

*Nach Originalquellen zum Druck vorbereitet von der Kommission für die Herausgabe der Werke Antonin Dvořáks: Otakar Šourek, František Bartoš, Vorsitzender – Jan Hanuš, leitender Redakteur – Dr Jiří Berkovec – Dr Antonin Cubr – Ladislav Láška – Antonin Pokorný – Karel Šolc.*

DIE GEISTLICHE KANTATE „*Stabat Mater*“ für Soli, Chor und Orchester, ursprünglich das 28., nach der Opuszahl der ersten Ausgabe jedoch das 58. Opus *Antonin Dvořáks* (8. IX. 1841—I. V. 1904), ist als Ausdruck besonders schmerzvoller innerlicher Erlebnisse des Meisters entstanden. Mit ihrer Skizze, welche vom 19. Februar bis zum 7. Mai 1876 geschrieben wurde, reagierte Dvořák nachträglich auf den Tod seines Töchterchens Josefa (21. September 1875), da er zu der Zeit dieses traurigen Ereignisses gerade vom Beginn der Arbeit an der tragischen Oper „Vanda“ voll in Anspruch genommen war. (Diese Skizze der Kantate widmete Dvořák i. J. 1877 „zur Erinnerung seinem Jugendfreunde“ František Hušpauer, Kaufmann in Příbram, als Ersatz für das Manuskript des ersten Streichquartetts A dur aus d. J. 1862, laut Dedikationsvermerk auf dem Titelblatt dafür, „daß er es mit solcher Liebe und so pietätvoll aufbewahrte und ich es bereits für verloren hielt und mich jetzt wieder daran erfreuen kann.“ [Die Widmung ist in tschechischer Sprache geschrieben.] Die Skizze ging dann von Hušpauer in das Eigentum seiner mit dem Universitätsprofessor Dr Jiří Baborovský in Brünn verheirateten Tochter über.)

Die Instrumentierung der Kantate mußte Dvořák damals wegen anderer Arbeiten, um welche er entweder dringend ersucht worden war (u. a. wegen der „Klänge aus Mähren“, des Klavierkonzerts, der Männerchöre und der Symphonischen Variationen), oder

wegen solcher Werke aufschieben, deren Thema ihn lebhaft interessierte (die Oper „Der Bauer ein Schelm“). Zu der endgültigen Stilisierung der Kantate gelangte er jedoch abermals erst unmittelbar nach einem neuen schweren Schicksalsschlage, welcher sein Familienglück betraf, als ihm im Sommer des folgenden Jahres 1877 unmittelbar nacheinander zwei weitere seiner ältesten Kinder verstarben: am 13. August sein zweites Töchterchen Růžena und am 8. September, also am Geburtstag des Komponisten, sein erstgeborener Sohn, der damals vierjährige Otakar. Die definitive Partitur der Kantate wurde dann von Anfang Oktober bis zum 13. November 1877 in Prag geschrieben. (Näheres über diese handschriftliche Partitur siehe im Revisionsbericht nach der letzten Seite des Notentextes.)

So entstand Dvořáks erstes Werk mit religiösem Text, welches zu den an musikalischen Werten reichsten und dabei an Gefühlsinnigkeit und Stilreinheit tiefsten Vertonungen der poetischen Sequenz „Stabat Mater“ gehört, als deren Autor *Jacoponus da Todi*, zunächst Advokat in seiner italienischen Heimatstadt Todi, nach dem Tode seiner Gemahlin Laienbruder im Franziskanerorden (1230—1306), bezeichnet wird. In zehn selbständige Teile gegliedert, von denen nur die beiden Eckteile, der erste und der letzte, thematisch zusammenhängen, ist diese Kantate ein schlichtes und aufrichtiges, in hohem Maße realistisches, dabei aber allgemein menschlich großzügiges Bild der Gefühlsbewegungen, von den Tiefen eines herzzerreißenden Schmerzes bis zu den Höhen wehmut- und mitleidvoller Gebete. Dadurch und durch seine rein musikalischen Werte ist es zugleich eine der ergreifendsten und erfolgreichsten geistlichen Werke der Musikliteratur der Welt.

Die erste Aufführung der Kantate „Stabat Mater“ fand bei dem Jahreskonzert der Jednota umělců hudebních (Verband der Musikkünstler) in Prag statt, welchem die Partitur des Werkes vom Komponisten gewidmet wurde. (Dieser Verband bestand vom Jahre 1803 bis zum Jahre 1903.) Das Konzert wurde am 23. Dezember 1880 unter der Leitung des Dirigenten Adolf Čech abgehalten, wobei außer dem Ensemble des tschechischen Interimstheaters, dessen Chor und Orchester, die Solisten Eleonora Ehrenberg, Betty Fibich, Antonín Vávra und Karel Čech mitwirkten. Anderthalb Jahre später, am 2. April 1882, wurde das Werk vom Philharmonischen Verein Beseda brněnská (Brünner Ressource) unter der Leitung des Komponisten Leoš Janáček, und kurz nachher, am 29. Mai desselben Jahres, in Anwesenheit des Komponisten, vom Gesangsverein Boleslav in Mladá Boleslav (Jungbunzlau) aufgeführt, wobei auf dem dortigen Kirchenchor František Hruška die Leitung innehatte. Die erste ausländische Aufführung der Kantate fand im Herbst desselben Jahres in Budapest statt, wo sie der dortige Musikverein unter der Leitung von Imre Bellowicz brachte, worauf das Werk, nur um ein halbes Jahr später, zum erstenmal in London von Josef Barnby, bei einem seiner berühmten Oratorienkonzerte in der Royal Albert Hall, aufgeführt wurde. Hiebei war der Erfolg so durchschlagend, daß Dvořák eingeladen wurde, die Kantate bereits am 13. März 1884 zu wiederholen und die Leitung selbst zu übernehmen; und dies war der Beginn seiner ruhmreichen Erfolge als Komponist und Dirigent auf englischem Boden. (Über die weiteren, außer-ordentlich zahlreichen Aufführungen der Kantate bei uns und im Ausland siehe O. Šourek: „Leben und Werk Antonín Dvořáks“ — „Život a dílo Antonína Dvořáka“, I., 3. Ausgabe, S. 275.)

Zum erstenmal ist die Kantate „Stabat Mater“ bei der Firma N. Simrock in Berlin i. J. 1881, u. zw. in der Partitur in den Stimmen und im Klavierauszug von Dr Josef Zubatý im Druck erschienen. Eben damals änderte Dvořák die ursprüngliche Bezeichnung op. 28 auf op. 58 ab. Nach den Londoner Erfolgen ist das Werk auch mit englischem Text bei der Firma Novello in London erschienen. Die Klavierbearbeitung für die erste tschechische Ausgabe hat Karel Solc besorgt.

ÜBERSETZT VON I. TURNOVSKÁ

Otakar Šourek

## STABAT MATER

*Based on original sources and prepared for the press by the Editing Board of the Works of Antonín Dvořák: Otakar Šourek, František Bartoš, Chairmen – Jan Hanuš, Chief Editor – Dr Jiří Berkovec – Dr Antonín Cubr – Ladislav Láška – Antonín Pokorný – Karel Šolc.*

THE RELIGIOUS CANTATA “*Stabat Mater*” for soli, chorus and orchestra, originally the 28th, but published in its first edition as the 58th opus of *Antonín Dvořák* (8. IX. 1841 to I. V. 1904), was written as an expression of exceedingly painful experiences. Its sketch, written between February 19th and May 7th 1876, originated as Dvořák’s delayed reaction to the death of his daughter Josefa (September 21st, 1875), as at the time of that tragic accident, Dvořák was fully occupied with preparatory work on his tragic opera “*Vanda*”. (In 1887 the sketch of the cantata was dedicated by Dvořák “*as a souvenir, to the friend of his young days*” František Hušpauer, merchant in Příbram, as a reward for the manuscript of the String Quartet in A flat major from the year 1862, which, according to the dedication of the title page “*he (i. e. Hušpauer) kept in such love and honour and which to me (i. e. to Dvořák), who had already considered it as lost, gave again such pleasure*”. From Hušpauer the manuscript came into the possession of his daughter, who married Dr Jiří Baborovský, Professor in Brno University.)

The orchestration of the cantata had to be postponed on account of other works for which the composer was urgently asked (among others the “*Moravian Duets*”, the Piano Concerto, male choruses, Symphonic Variations), and which particularly fascinated the composer at that time (the opera “*The Peasant a Rogue*”). Dvořák returned to the final shaping of the cantata, however, immediately after fate had again dealt a hard blow to his family happiness, namely, in the summer of the following year, 1877, when he lost two of his children within a short time: on August 13th, his second-born daughter Růžena, and on the day of the composer’s birthday, his first-born four-year-old son Otakar. The definitive score of the cantata was then written between the beginning of October and November 13th, 1877 in Prague. (For the manuscript score see in detail the Editors’ Notes following the last page of the music.)

This is the story of Dvořák’s first setting of a religious text. Its purity of style, depth of emotion and richness of ideas make of it one of the most significant treatments of the se-

quence "Stabat Mater", ascribed to *Japonus de Todi*, originally a lawyer in his native Italian town of Todi, and after the death of his wife a layman in the Franciscan order (1230—1306). The cantata, written in ten independent parts, of which only the first and the last are connected thematically, is simple and sincere, to a certain degree realistic, and yet encompassing the entire range of human feelings, from the depth of profound pain to the heights of passionate prayer. In this way, its purely musical values alone rank it among the most entrancing and most successful religious works in the whole domain of sacred music.

The cantata "Stabat Mater" was performed for the first time at the anniversary concert of the Association of Musical Artists in Prague (existed from 1803 to 1903), to which the composer dedicated the score. This took place on December 23rd, 1880, and the performers included the opera ensemble of the Czech Provisional Theatre, conducted by Adolf Čech, with the theater chorus and orchestra, and Eleonora Ehrenberg, Betty Fibich, Antonín Vávra and Karel Čech as soloists. A year and a half later, on April 2nd, 1882, the work was performed by the Philharmonic Association, Beseda Brněnská, under the baton of the composer, Leoš Janáček, and soon after that, on May 29th of the same year, by the choral society, Boleslav, in Mladá Boleslav, conducted by František Hruška. At this performance, which was given in the choir of the Mladá Boleslav church, the composer himself was present. The first performance of the work abroad was given in the autumn of the same year in Budapest by the Budapest Music Association, conducted by Imre Bellowicz, and not more than half a year later the work was performed for the first time in London by Joseph Barnby, who included it in the programme of his famous oratorical concerts in the Royal Albert Hall. The performance proved to be so successful that Dvořák was invited to repeat the cantata on March 13th, 1884 and conduct it personally, and this was the beginning of the series of his English tours in which he reaped many successes, both as a composer and conductor. (For further numerous performances of the cantata at home and abroad see O. Šourek's "Life and Works of Antonín Dvořák", third (Czech) edition, volume I, p. 275.)

The cantata "Stabat Mater" was published for the first time by the firm N. Simrock, Berlin, in the year 1881 in score, parts, and a piano vocal score arranged by Dr Josef Zubatý. On this occasion Dvořák changed the original opus number 28 to 58. After the successes in England the work was also published with an English text by Novello in London. The vocal score for the first Czech edition was arranged by Karel Šolc.

TRANSLATED BY DR L. DORŮŽKA

Otakar Šourek



## STABAT MATER

*Préparé pour l'impression d'après les documents authentiques par la Commission pour la publication des oeuvres d'Antonín Dvořák: Otakar Sourek, František Bartoš, Présidents de la Commission – Jan Hanuš, rédacteur principal – Dr Jiří Berkovec – Dr Antonín Čubr – Ladislav Láška – Antonín Pokorný – Karel Šolc.*

LE STABAT MATER, cantate spirituelle pour soli, chœur et orchestre désignée originellement comme l'op. 28, mais publiée plus tard comme l'op. 58 d'Antonín Dvořák (8. 9. 1841—1. 5. 1904), a été conçu pour traduire des sentiments particulièrement douloureux de l'âme de l'artiste. Avec son ébauche, écrite du 19 février au 7 mai 1876, Dvořák réagissait après coup à la mort de sa fillette Joséphine, survenue le 21 septembre 1875, alors qu'il était pleinement absorbé, à l'heure même du cruel événement, par les premiers travaux de son opéra tragique „Vanda“. (En 1887, Dvořák donna cette première esquisse de la cantate, à titre de souvenir, „à son ami de jeunesse“ František Hušpauer, marchand de Příbram, en échange du manuscrit de son premier Quatuor à cordes en La majeur, de 1862, en ajoutant, dans le titre, „pour l'avoir conservé avec tant d'amour et de respect alors que je le considérais déjà comme perdu et m'en peux réjouir de nouveau aujourd'hui“. Après Hušpauer, l'ébauche passa en la propriété de sa fille, mariée avec le docteur Jiří Baborovský, professeur à l'Université de Brno).

A cette époque-là, Dvořák dut remettre à plus tard l'orchestration de la cantate à cause d'autres travaux, soit qu'on les sollicitât de lui (entre autres les Duos Moraves, le Concerto pour piano, les Variations symphoniques, des chœurs d'hommes), soit que le sujet en concentrât trop fortement son intérêt (l'opéra comique „Le Coquin de Paysan“). Mais il aborda la mise au point définitive de la Cantate immédiatement après un nouveau coup de la destinée qui venait frapper gravement son bonheur familial, lui enlevant, pendant l'été de l'année suivante, 1877, deux autres de ses premiers enfants: le 13 août, sa seconde fille Růžena et le 8 septembre, c'est-à-dire le jour même de l'anniversaire de la naissance du compositeur, son fils aîné Otakar, âgé alors de quatre ans. La partition d'orchestre définitive de la Cantate fut donc écrite entre le début du mois d'octobre et le 13 novembre 1877, à Prague. (Pour cette partition manuscrite, voir les renseignements détaillés dans les Notes de l'Editeur qui font suite au texte musical.)

Telle fut l'origine de cette première oeuvre de Dvořák sur un texte religieux, laquelle compte parmi les compositions les plus épanouies quant à la musique, et en même temps parmi les plus profondes quant au sentiment et les plus pures en ce qui concerne le style, inspirées par la séquence poétique „Stabat Mater“ attribuée à *Jacopone da Todi*, d'abord avocat dans sa ville natale, Todi en Italie, plus tard (après la mort de sa femme) frère lai franciscain (1230—1306). Divisée en dix numéros séparés, dont seuls les deux extrêmes, le premier et le dernier, sont liés par leurs thèmes, cette cantate est un tableau simple et sincère, réaliste dans une large mesure, mais en même temps très humain et grandiose, des sentiments émergeant de l'abîme d'une souffrance déchirante pour s'élever vers les hauteurs de prières pleines de compassion. Par cela aussi bien que par ses qualités purement

musicales, elle constitue, même dans la musique mondiale, une des oeuvres spirituelles les plus poignantes et couronnées des plus grands succès.

La cantate „Stabat Mater“ fut créée au concert annuel de l'ancienne „Union des artistes musiciens de Prague“ (dont l'existence se situe entre 1803 et 1903) à laquelle Dvořák en avait dédié la partition, le 23 décembre 1880, avec le concours de l'ensemble de l'opéra du Théâtre Provisoire, sous la direction d'Adolf Čech; figuraient comme solistes, à côté des chœurs et de l'orchestre de l'Opéra, Mmes Eleonora Ehrenbergová et Betty Fibichová, et MM Antonín Vávra et Karel Čech. Dix-huit mois plus tard, le 2 avril 1882, la Société Philharmonique Beseda de Brno en donna l'audition sous la direction de Leoš Janáček, et peu après, le 29 mai de la même année, la Société chorale „Boleslav“ de Mladá Boleslav, où l'oeuvre fut exécutée à l'église, à la tribune des orgues, sous la direction de František Hruška et en présence du compositeur. En automne de la même année eut lieu la première exécution de l'oeuvre à l'étranger, à Budapest, à la Société Musicale de Budapest sous la direction de Imre Bellowicz. Six mois après, la première audition en fut donnée à Londres, sous la direction de Joseph Barnby, dans ses célèbres Concerts d'oratorios, au Royal Albert Hall; le succès fut si retentissant que Dvořák fut invité à en diriger lui-même la reprise dès le 13 mars 1884, ce qui fut le début de ses succès si glorieux de compositeur et de chef d'orchestre sur le sol de l'Angleterre. (Pour les autres exécutions, fort nombreuses, de cette cantate dans le pays et à l'étranger, voir Ot. Šourek, Vie et oeuvre d'Antonín Dvořák, t. I, 3-ème édition, p. 275 et suiv.)

C'est aux Editions Simrock, Berlin, que la cantate „Stabat Mater“ fut publiée pour la première fois, en 1881, partition d'orchestre, parties séparées et réduction pour piano due à Josef Zubatý; c'est à cette occasion que la désignation origininaire d'opus 28 fut changée en op. 58. Après les succès remportés en Angleterre, l'oeuvre parut avec la version anglaise chez Novello, à Londres. La réduction pour piano de la présente première édition tchèque est due à Karel Solc.

TRADUIT PAR DR J. FIALA

Otakar Šourek



Durata cca 92.

I. Quartetto, Coro. Andante con moto (Stabat Mater dolorosa) . . . . .	1
II. Quartetto. Andante sostenuto (Qui est homo qui non fleret) . . . . .	41
III. Coro. Andante con moto (Eja mater fons amoris) . . . . .	59
IV. Basso solo, Coro. Largo (Fac, ut ardeat cor meum) . . . . .	72
V. Coro. Andante con moto, quasi allegretto (Tui Nati vulnerati). . . . .	81
VI. Tenore solo, Coro. Andante con moto (Fac me vere tecum flere) . . . . .	93
VII. Coro. Largo (Virgo virginum praeclara) . . . . .	103
VIII. Duo. Larghetto (Fac, ut portem Christi mortem) . . . . .	112
IX. Alto solo. Andante maestoso (Inflammatum et accensus) . . . . .	120
X. Quartetto, Coro. Andante con moto (Quando corpus morietur) . . . . .	126

CANTO E PIANO

## C O N T E N T S

<u>SECTION</u>		<u>PAGE</u>
I	STABAT MATER DOLOROSA (SOLO QUARTET; CHORUS)	1
II	QUI EST HOMO QUI NON FLERET (SOLO QUARTET)	41
III	EJA MATER FONS AMORIS (CHORUS)	59
IV	FAC, UT ARDEAT COR MEUM (BASS SOLO; CHORUS)	72
V	TUI NATI, VULNERATI (CHORUS)	81
VI	FAC ME VERE TECUM FLERE (TENOR SOLO; CHORUS)	93
VII	VIRGO VIRGINUM PRAECLARA (CHORUS)	103
VIII	FAC, UT PORTEM CHRISTI MORTEM (DUET)	112
IX	INFLAMMATUS ET ACCENSUS (ALTO SOLO)	120
X	QUANDO CORPUS MORIETUR (SOLO QUARTET; CHORUS)	126

This work was the last recorded by  
RS.

Telarc recorded at the Woodruff Arts Center  
in Atlanta on Saturday, 31 October, and  
Sunday, 1 November, 1998.

Robert Wood produced.

(CD-B0506)

# STABAT MATER

## I STABAT MATER DOLOROSA (SOLO QUARTET; CHORUS)

In 3 (♩ = 70-72)  
Andante con moto

ANTONÍN DVORÁK, op. 58  
(1841-1904)

PIANO

Viol. Cl. Obj. Fl.

Cor. *pp*

*con  $\text{cres.}$*

9- *pp* *fp*

10

15- *molto espress.* 20

21- *poco a poco cresc.* *fp* Cor. Cl.

*con  $\text{cres.}$*

27- *sempre cresc.* *fp* *f* *mf* 30

Trbni

Detailed description: This is a page of a musical score for the first movement of Antonín Dvořák's Stabat Mater Dolorosa. The score is for a piano and a solo quartet. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps (D major) and a 3/4 time signature. The tempo is 'Andante con moto' in 3/4 time, with a metronome marking of 70-72 quarter notes per minute. The score is divided into systems. The first system shows the piano introduction with a 'con cresc.' marking. The second system (measures 9-10) features a piano part with 'pp' and 'fp' dynamics. The third system (measures 15-20) is marked 'molto espress.' and includes a 'poco a poco cresc.' instruction. The fourth system (measures 21-30) shows the piano part with 'poco a poco cresc.', 'fp', and 'f' dynamics, and includes parts for Clarinet (Cl.), Cor Anglais (Cor.), and Trumpet (Trbni). The fifth system (measures 27-30) continues the piano part with 'sempre cresc.', 'fp', and 'mf' dynamics, and includes a part for Trumpet (Trbni).

33- *f* *> molto* *cre*

38- *scen* *>* *do* *ff*

43- *A* *ffz* *Vlc.Fag p* *fp* *dim.* *mp* Cl.Cor. Ob. Vlc.

48- *Fl.* *mp dolce* *fz* *Red. sempre*

53- *mf* *Ob.Vlc.* *mf* *f*

58- *dim.* *p* *f* *Red.*

63 -

*dim.* *p* *morendo*

Vlo. Fag.

CORO

Soprani ritard.

a tempo

70 -

Alti

*ppoco stacc* Tenori *pp* \* *sost.*

Bassi

Sta-bat (t) Ma-ter do-lo-ro-sa jux-ta

70 ritard. a tempo \*TUTTI: each vowel to be shortened--but the final consonant of "Sta-bat" to be delayed until Beat #3.

Cor. *pp* *ritard.* Vlo. *pp* *ritard.*

76 -

cru-cem la-cri-mo-sa, jux-ta cru-cem la-cri-mo-sa, dum pen-

Fl. *f* *p* *ritard.* *pp* *fp*

Trbni *pp* *fp*



82

Sta-bat(t) Ma-ter do-lo-ro-ro -  
 Sta-bat(t) Ma-ter do-lo-ro-ro -  
 de-bat Fi-li-us. (s)  
 Sta-bat(t) Ma-ter do-lo-ro-ro - -

*dim.* *pp* *pp*  
*Red. sempre*

88

*cresc.* *f* *mp*  
*cresc.* *f* *mp*  
*pp cresc.* *f* *mp*  
*cresc.* *f* *mp*  
 sa jux-ta cru-cem' la-cri-mo-sa, dumpten-de - bat' Fi-li-us. (s)  
 sa jux-ta cru-cem' la-cri-mo-sa, dumpten-de - bat' Fi-li-us. (s)  
 jux-ta cru-cem' la-cri-mo-sa, dumpten-de - bat' Fi-li-us. (s)  
 sa jux-ta cru-cem' la-cri-mo-sa, dumpten-de - bat' Fi-li-us. (s)

*f* *dim.*

94

*pp*  
*Red.*

CORO- Soprani  
 100- *poco spacc. pp* molto tranquillo  
 Sta-bat t' Ma-ter do - lo - ro - sa jux - ta cru - cem' la - cri -  
 100 molto tranquillo

Cor. col Ganto  
 Archi  
*ppp*

106-  
 mo - sa.

*pp* *cresc.* *pp*  
 Fl. Ob.  
 Red. Red.

113-  
 (sim.) *pp* *ppp espr.*  
 Sta - bat  
 Sta-bat t' Ma-ter do-lo - ro - sa jux - ta cru - cem la-cri-mo -  
 Sta-bat (t) Ma - ter do-lo - ro - sa jux - ta

Archi  
*pp*

(\* see m.71, pg.3)

119- *mp poco a poco cresc.*

Sta - bat Ma - ter, sta - bat Ma - ter do - lo - ro - sa,

*mp poco a poco cresc.* *mf cresc.*

Ma - ter do - lo - ro - sa jux - ta cru - cem,

sa. *mp poco a poco cresc.*

Sta - bat Ma - ter do - lo - ro - sa,

*mp poco a poco cresc.*

cru - cem la - cri - mo - sa.

120

*poco a poco cresc.* *fz* *mf cresc.*

Vlo. *red.*  
Cb. *red.*  
Trbni *red.*

125- *mf* *molto cresc.*

sta - - - bat Ma - ter do - lo - ro - sa jux - ta

jux - - - ta cru - cem la - cri - mo - sa, jux - ta cru - cem

sta - bat Ma - ter do - lo - ro - sa jux - ta cru - cem

Sta - bat Ma - ter do - lo - ro - sa jux - ta cru - cem

*molto cresc.*

130

cru - - - cem la

la

la

la

130

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

134

cri - mo - - - sa, dum pen - de - bat, (t)

cri - mo - - - sa, dum pen - de - bat, (t)

cri - mo - - - sa, dum pen - de - bat, (t)

cri - mo - - - sa, dum pen - de - bat, (t)

cri - mo - - - sa, dum pen - de - bat, (t)

*ffz*

*ffz*

*ffz*

*ffz*

*ffz*

*p*

*p*

*p*

*p*

*fp*

*fp*

Vlc. Fag.

*p*

138- *mpp*  
 dum pen - de - bat Fi - li-us. (5)  
*mpp*  
 Fi - li-us.  
*mpp*  
 dum pen - de - bat Fi - li-us. (5)  
*mpp.*  
 Fi - li-us.

*pp*  
*p*  
 Ob. 140  
 Fl.  
*pp*

142- **B**  
*mpp espr.*  
 Sta - bat Ma - ter do - lo - - - - sa  
*pp*  
 Sta - bat Ma - ter

Cl.  
 Cor. dolce  
 con Ped.  
 Ob.  
*fz*

146-

do - lo - ro - sa jux - ta cru - cem  
 Sta - bat Ma - ter do - lo - ro - sa jux - ta  
 Sta - bat Ma - ter do - lo - ro - sa

Cl.  
*cresc.*  
*f*  
*p dim.*

150-

la - cri - mo - sa.  
 cri - mo - sa.  
 cru - cem la - cri - mo - sa.  
 jux - ta cru - cem la - cri - mo - sa.

*dim.*  
*dim.*  
*dim.*  
*dim.*

150



154- *[f] espr.*

*Soli f espr.*

Sta - bat Ma - ter do - lo -  
Sta - bat Ma - ter do - lo -  
Sta - bat Ma - ter do - lo - ro - - - sa,

Cor. *f*

Detailed description: This system contains measures 154 through 157. It features a vocal soloist part with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a cor Anglais (Cor.) line. Dynamics include *f* and *[f] espr.*

158- *mf*

ro - - - - - sa,  
ro - - - - - sa,  
sta - - - bat *cresc.* Ma - ter do - lo - ro - sa, *f* sta -  
Sta - - - - bat *f espr.* *cresc.* Ma - ter do - lo - ro - - - -

Detailed description: This system contains measures 158 through 160. It features a vocal soloist part with lyrics and a piano accompaniment. Dynamics include *mf*, *f espr.*, and *cresc.*

160

*f* *cresc.*

Detailed description: This system contains measures 160 through 163. It features a piano accompaniment with dynamics *f* and *cresc.*

161-

sta - - bat Ma - - ter do - lo - ro - sa  
 sta - - bat Ma - - ter do - lo - ro - sa  
 - - - bat Ma - - ter do - lo - ro - sa.  
 - sa, sta - bat Ma - - ter do - lo - ro - sa

165- TENORE SOLO

Sta - bat  
 jux - ta cru - cem la - cri - mo - sa, dum pen - de - bat Fi - li - us.  
 jux - ta cru - cem la - cri - mo - sa, dum pen - de - bat Fi - li - us.  
 jux - ta cru - cem la - cri - mo - sa, dum pen - de - bat Fi - li - us.

169-

Ma - ter do - lo - ro - sa jux - ta cru - cem la - cri -

170

*p* *fp* *cresc.*

*Red.* *Red.*

172-

ritard. *mp* in tempo

mo - sa dum pen - de - bat Fi - li - us. 5

ritard. in tempo Cl. *p*

*pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

*Red.* \*

Fag.

176-

*p*

Cu - jus (s) a - ni - mam ge - men - tem, (m) con - tri - sta - tam et do -

Fl.

180-

len - tem, (m') per - - trans - i - - vit t' gla - - di -

180

184

us. (s) Cu - jus a - ni - mam ge - men - tem, m'

Ob.

*p*

Red. \* Red. \*

188-

con - tri - sta - tam et do - len - - - tem, (m')

190

Cl.

*dim.* *pp*

192-

per - - - trans - i - - - vit

*p* *f* *f*

Vla., Cor.

Vlc. Fag.

*dim.*

196-

gla - - di - us. (s)

rall.

F1. Ob.

*p* *dim.* *pp*

*dim.*

C SOPRANO SOLO

200- *p*  
 O quam tri-stis et af - fli - cta

CORO

Soprani

*pp*

O quam tri-stis et af - fli - cta

Alti

*pp* O quam tri-stis et af - fli - cta

Tenori

*pp* O quam tri-stis et af - fli - cta

Bassi

*pp* O quam tri-stis et af - fli - cta

O quam tri-stis et af - fli - cta

200 Trbe *pp* Archi *pp* Ob. *p* Fag. *p*  
 Trbni *pp* Vl. *p*

206- *p*  
 fu-it il-la be - ne - di - cta.

*pp*

fu-it il-la be-ne - di - cta.

*pp*

fu-it il-la be-ne - di - cta.

*pp*

fu-it il-la be-ne - di - cta.

*pp*

fu-it il-la be-ne - di - cta.

210 Tr. *pp* Ob. *p* Cl. *p*  
 Fl. *pp* Fl. *pp* Trbni *pp* Vl. *p*

213-

*pp*

Ma - ter U - ni - ge - ni - til

*dim.*

Ob.

*ppp*

Legni *pp*

Archi *p*

Fl. \*

219- BASSO SOLO

*dolce mp*

*poco f*

Quae mae - re - bat et do -

220

*f*

*fp*

*dim.*

223-

*diminuendo*

le - bat, pi - a Ma - ter, dum vi -

*pp*



Molto tranquillo  
SOPRANO SOLO

226 - *p*  
 O quam tri - stis et af - fli - cta

ALTO SOLO

*p*  
 O quam tri - - - - stis et af - fli - cta

TENORE SOLO

(Empty staff)

BASSO SOLO

*p*  
 de - - bat, et tre-me-bat, cum vi-de - bat Na-tipoe-nas

CORO  
Soprani

*pp*  
 O quam tri - - - - stis

Alti

*pp*  
 O quam tri - - - - stis

Tenori

(Empty staff)

Bassi

(Empty staff)

Molto tranquillo

*pp* 230  
 (Piano accompaniment with figured bass notation: \* 2.0., \* 2.0., \* 2.0., \*)

231-

fu - it il - la be - ne - di - - - cta

fu - it il - la be - - ne - di - - cta

*mf espr.* O - - - quam tri - stis et af - fli - - cta fu - it il - la

in - - - cli - ti.

*p* et af - fli - - cta *fz* fu - - it *f* il - - la

*p* et af - fli - - cta *fz* fu - - it *f* il - - la

*p* O - - - quam tri - stis et af *fz* fli - - cta *f* fu - it il - la

*p* O quam *fz* tri - - - stis *f*

*cresc.* O quam *fz* tri - - - stis *f*

Red.

\*

235 *pp* *dim.* *pp*

Ma - - - ter U - ni - ge - ni -

*pp* *dim.* *pp*

Ma - - - ter U - ni - ge - ni -

*p* *dim.* *pp*

be - ne - di - cta Ma-ter, Ma - ter U - ni -

*mp* *dim.* *pp*

et tre-me-bat,cum vi - de-bat Na-ti-poe-nas in - - cli - til

*mp* *dim.* *pp*

be - - - ne - di - cta Ma - - ter U - ni - ge - - ni -

*mp* *dim.* *pp*

be - - - ne - di - cta Ma - - ter U - ni - ge - - ni -

*mp* *dim.* *pp*

be - - - ne - di - cta Ma-ter U - ni - ge - - ni -

*mp* *dim.* *pp*

et af - - - - fli - - - cta.

*p* *dim.* *pp*

*fz* *fz* *fz*

*Red.* \*

239-

D

til - - - - - *p* Quae mae -  
 til - - - - - *p* Quae mae -  
 ge - ni - til

til - - - - - *pp* Quae mae-re-bat (t) et do-  
 til - - - - - *pp* Quae mae-re-bat (t) et do-  
 til - - - - - *pp* Quae mae-re-bat et do - le - bat, (t)  
*pp* Quae mae-re-bat (t) et do - le - bat, (t)

Ob. *p* 240 Fl. Ob. *f*  
 Cl. Vlc. Fag. *f*  
 Trbni *pp* *f* *f*  
 Cnd. *pp* *f* *f*

243- *cresc.* *mf*  
 re - - bat, dum vi - de - - bat,

*cresc.* *mf*  
 re - - bat, dum vi - de - - bat,

*p* *cresc.* *mf*  
 Quae mae-re - bat et do - le - - bat, dum vi -

*f*  
 Quae mae-re - bat et do - le - - bat,

*f*  
 le - - - bat, pi - - - a Ma - - - ter

*f*  
 le - - - bat, pi - - - a Ma - - - ter

*f*  
 quae mae-re - bat, dum vi -

*pp* *mf*  
 quae mae-re - bat (t) et do - le - bat, t' pi - a Ma - ter, dum vi - de - bat

*pp* *cresc.* *f*

246-

*fz* (*dim.*) *subito* *p*

Na - - - ti - - - - - nas in - cli - ti.

*fz* (*dim.*) *subito* *p*

dum vi - de - bat Na - ti - - - - - nas in - cli - ti.

*fz* (*dim.*) *subito* *p*

de - - - - - bat Na - ti - - - - - nas in - cli - ti.

*fz* (*dim.*) *p*

dum vi - de - bat Na - ti - - - - - nas in - cli - ti.

*fz* *dim. molto* *p*

dum vi - de - bat **t** Na - ti - - - - - nas in - cli - ti.

*fz* *dim. molto* *p*

dum vi - de - bat **t** Na - ti - - - - - nas in - cli - ti.

*fz* *dim. molto* *p*

de - - - - - bat Na - ti, Na - ti - - - - - nas in - cli - ti.

**All B** *fz* *dim. molto* *p*

Na - - - - - ti - - - - - nas, - - - - - nas in - cli - ti.

*fz* *p* *p* *dolciss.* *pp*

Cl.

*Red.* *Red.*



250

*p*  
Quae mae-re - bat et do - le - bat, t pi - a Ma - ter, dum vi -

*pp*  
Quae mae - re - - - bat t et t' do -

*pp*  
Quae mae - re - - - bat t et t' do -

*pp*  
Quae mae-re-bat et do-le - bat, t' quae mae-re-bat et do-le - bat,

*pp*  
Quae mae-re-bat et do-le - bat,

250

246-

Na - - - ti poe - - - - nas in- cli-ti.

dum vi - de - bat Na - ti poe-nas in- cli-ti.

de - - - - - bat Na - ti poe-nas in- cli-ti.

dum vi-de-bat Na-ti poe - nas in- cli-ti.

dum vi - de - bat t Na - ti poe-nas in- cli-ti.

dum vi - de - bat t Na - ti poe-nas in- cli-ti.

de - - - bat Na - ti, Na - ti poe-nas in- cli-ti.

All B Na - - - ti poe - nas, poe - nas in- cli-ti.

Cl.

*fz* *p* *p* *dolciss. ppp*

Ped. Ped.

250

*p*  
Quae mae-re - bat et do - le - bat, t pi - a Ma - ter, dum vi -

*pp*  
Quae mae - re - - - bat t et t' do -

*pp*  
Quae mae - re - - - bat t et t' do -

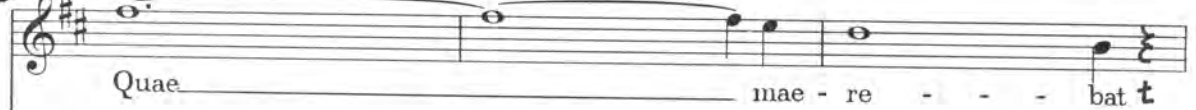
*pp*  
Quae mae-re-bat et do-le - bat, t' quae mae-re-bat et do-le - bat,

*pp*  
Quae mae-re-bat et do-le - bat,

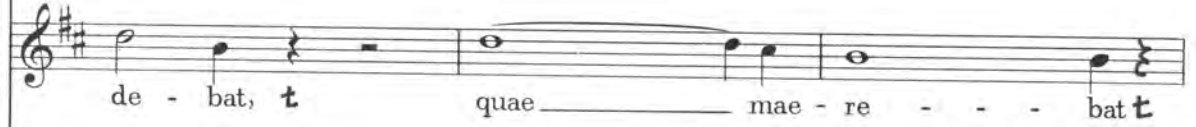
250

253-

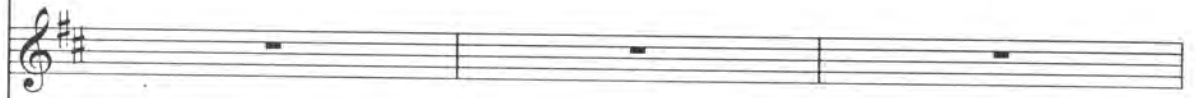
*pp*



Quae mae - re - - - bat t

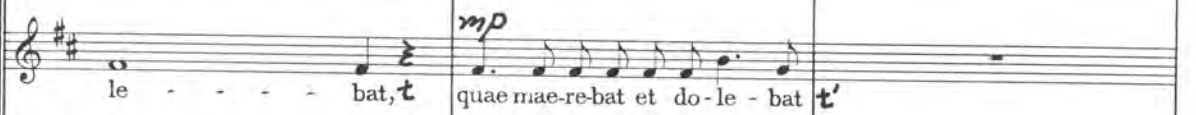


de - bat, t quae mae - re - - - bat t





le - - - bat, t



le - - - bat, t *mp* quae mae-re-bat et do-le - bat t'



*mf* quae mae-re-bat et do-le - bat



*mf* pi - a Ma-ter, dum vi-de - bat,



Fl.

256-

et do - le - - - bat, *t* pi - - - - a

et do - le - - - bat, *t* pi - - - - a

*mp*

quae mae-re-bat et do-le - bat, *t'*

*p*

quae mae-re-bat et do-le - bat *t'*

*mf*

quae mae-re-bat et do-le - bat, *t'*

259

Ma - ter, dum vi - de - bat t Na - - -

Ma - ter, dum vi - de - bat t Na - - -

Na - ti poe-nas

Na - ti poe-nas

pi - a Ma-ter, dum vi-de - bat t Na - ti

quae mae-re-bat et do-le - bat, t

260

Ob.

Cl.





265

in - cli - ti,

in - cli - ti,

*p* Quae mae-re-bat et do-le-bat, pi - a Ma - ter

*marc. p* et tre-me-bat, dum vi - de-bat, <sup>t</sup>

*marc. p* et tre-me-bat, dum vi - de-bat, <sup>t</sup>

*marc. p* et tre-me-bat, dum vi - de-bat, <sup>t</sup>

*marc. p* et tre-me-bat, dum vi - de-bat, <sup>t</sup>

*p* *cresc.* *f*

*fp*

269

Na - - - - ti poe-nas, Na-ti poe-nas, poe-nas in-cli-ti.  
 Na - ti, Na - ti poe-nas, Na-ti poe-nas, poe-nas in-cli-ti.  
 dum vi-de-bat, dum vi-de-bat Na-ti poe-nas, Na-ti poe-nas in-cli-ti.  
 et tre-me-bat, dum vi - de - bat Na - ti poe-nas in-cli-ti.

Na - ti poe - nas in - cli - ti.  
 Na - ti poe - nas in - cli - ti.  
 Na - ti poe - nas in - cli - ti.  
 Na - ti poe - nas in - cli - ti.

F.Ob. 270 Ob.

*fp* *pp* *pp*

Archi

273 E

*cresc.* *f* *fp* *dim.*

Red.

278- 280

Fl. *pp*

Ped. Ped. \*

286- CORO  
Soprani

Alti *mp espr.*

Tenori *mp*

Bassi *mp*

Sta - bat (t) Ma - ter do - lo - ro - sa jux - ta cru - cem la - cri - mo -

Sta - bat (t) Ma - ter do - lo - ro - sa jux - ta

Archi *pp*

290

Ped.

292- *mp espr.* poco a poco cresc. *mf espr.*

Sta - bat t' Ma - ter, sta - bat t' Ma - ter do - lo - ro - sa,

t' Ma - ter do - lo - ro - sa jux - ta cru - cem la - cri -

sa. Sta - bat t' Ma - ter do - lo - ro - sa,

cru - cem la - cri - mo - sa.

Cor. *p* poco a poco cresc. *mf* cresc.

298-

*f* *molto cresc.*

sta - bat Ma - ter do - lo - ro - -

*f* *molto cresc.*

mo - sa, jux - ta cru - cem la - cri - mo - sa, jux - ta -

*f* *molto cresc.*

sta - bat Ma - ter do - lo - ro - - sa jux - ta -

*f* *molto cresc.*

Sta - bat Ma - ter do - lo - ro - sa - jux - ta

*f* *molto cresc.*

300

302-

sa jux - ta cru - cem la - - -

cru - cem la - - -

cru - cem la - - -

cru - cem la - - -

*f* *molto cresc.*

306-

Vocal staves for measures 306-309. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: "cri - mo - sa, dum pen -". The dynamics are marked *ff* for the first two measures and *ffz* for the next two. The vocal parts are arranged in four staves, with the bottom two staves having lyrics. The top two staves have lyrics: "cri - mo - sa, dum pen -".

Piano accompaniment for measures 306-309. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamics include *ff*, *ffz*, and *p*. The piano part is in G major and 4/4 time.

310-

Vocal staves for measures 310-313. The lyrics are: "de - bat t dum pen - de - bat t Fi - li - us. s". The dynamics are marked *mpp*. The vocal parts are arranged in four staves, with the bottom two staves having lyrics. The top two staves have lyrics: "de - bat t".

Piano accompaniment for measures 310-313. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamics include *fp*, *dim.*, *pp*, and *pp*. The piano part is in G major and 4/4 time. The instruments are labeled: Fl. (Flute), Ob. (Oboe), and Vla. (Viola).



314-

**F**  
*mp*

Sta - bat Ma - ter do - lo - ro - -

Sta - bat

Cl.  
*p* Cor.  
Ob. >

318-

*mf*

sa jux - ta

*mf* Ma - ter do - lo - ro - sa jux - ta cru - cem

*mf* Sta - bat Ma - ter do - lo - ro - sa

*mf* Sta - bat Ma - ter do - lo -

*fz* *cresc.* *cresc.* *fz*

320

322-

cru - cem la - cri - mo  
 la - cri - mo  
 jux - ta cru - cem la - cri - mo  
 ro - sa jux - ta cru - cem la - cri - mo

*dim.* *mp*  
*dim.* *mp*  
*dim.* *mp*  
*dim.* *mp*  
*dim.* *p* *cresc.*

326-

sa, jux - ta cru - cem la - cri -  
 sa, jux - ta cru - cem la - cri -  
 sa. Sta - bat Ma - ter do - lo - ro - sa  
 sa.

*f espr.*  
*f* *f espr.*  
*f* *Red.*

330

331-

mo - - - - - sa.  
 mo - - - - - sa.  
 jux - - - - - ta cru - - - - - cem la - cri - mo - - - - - sa.  
 jux - - - - - ta cru - - - - - cem la - cri - mo - - - - - sa.

*f* *cresc.*  
*f* *cresc.*

334-

Quae mae - re - bat et do - le - bat,  
 Quae mae - re - bat et do - le - bat,  
 Quae mae - re - bat et do - le - bat,  
 sa. Quae mae - re - bat et do - le - bat.

*ff* *mp*  
*ff* *mp*  
*ff* *mp*  
*ff* *mp*

*ff* *p* *fp*

338-

## TENORE SOLO

*f*

Sta - bat

quae mae - re - bat et do - le - bat, pi - a Ma - ter, dum vi - de - bat, **t**

quae mae - re - bat et do - le - bat, pi - a Ma - ter, dum vi - de - bat, **t**

quae mae - re - bat et do - le - bat, pi - a Ma - ter, dum vi - de - bat, **t**

quae mae - re - bat et do - le - bat, pi - a Ma - ter, dum vi - de - bat, **t**

340

Cl.

*dim. pp*

*pp*

342-

 $\frac{5}{4}$  $\frac{3}{4}$ 

Ma - ter do - lo - ro - sa jux - ta cru - cem la - cri - mo - sa, dum pen -

Na - ti poe - nas **s** in (een) cli -

Na - ti poe - nas **s** in (een) cli -

Na - ti poe - nas **s** in (een) cli -

Na - ti poe - nas **s** in (een) cli -

Cl.

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*p*

*pp*

*a tempo*

SOPRANO SOLO

346 *pp* *dim.*

Sta-bat Ma-ter do-lo-ro-sa jux-ta cru-cem la-cri-

ALTO SOLO

*pp* *dim.*

Sta-bat Ma-ter do-lo-ro-sa jux-ta cru-cem la-cri-

TENORE SOLO

de-bat Fi-li-us.

BASSO SOLO

*pp* *dim.*

Jux-ta cru-cem la-cri-

*a tempo*

ti.  
ti.  
ti.  
ti.

*a tempo*

Cór. 350 *p* *Vlc.* *pp*

352-

mo - sa, jux - ta cru - cem la - cri - mo - sa,

mo - sa, jux - ta cru - cem la - cri - mo - sa,

*pp*  
Quae mae - re - bat et do - le - bat, cum vi -

mo - sa, jux - ta cru - cem la - cri - mo - sa,

*marcatiss.*

*pp*  
Na - - - ti poe - nas in (w) cli -

*marcatiss.*

*pp*  
Na - - - ti poe - - nas in (w) cli -

Empty musical staves for vocal parts.

Legni  
*pp*  
Cor. Trbni  
*fp*  
Red. \* Red. \* Red.



357-

*pp*  
dum pen - de - - - - - bat Fi - li - us.

*pp*  
dum pen - de - - - - - bat Fi - li - us.

*pp*  
de-bat, pi - a Ma-ter, Na-ti poe - nas in - cli - ti.

*pp*  
dum pen - de - - - - - bat Fi - li - us.

ti.

ti.

360

*m.d.*  
*ppp*

*pp*  
Ob.  
Cor. I

363-

*p*  
Quae mae re - - - - - bat

*p*  
Quae mae - re - - - - - bat

*cresc.*

*cresc.*

*pp*

*poco a poco*

365-

*mf* *cresc.* do - - - - - bat *f*  
*mf* *cresc.* do - - - - - bat *f*  
*mf* *cresc.* do - - - - - bat *f*  
*mf* *cresc.* do - - - - - bat *f*  
*mf* *cresc.* do - - - - - bat *f*

*cresc.*

367-

*ff* *ff* *p*  
*ff* *ff* *p*  
*ff* *ff* *pp*  
*ff* *ff* *pp*  
*ff* *ff* *pp*  
*ff* *ff* *pp*

*ff* *ff* *pp*  
*ff* *ff* *pp*  
*ff* *ff* *pp*  
*ff* *ff* *pp*

*ff* *ff* *pp*  
*ff* *ff* *pp*  
*ff* *ff* *pp*  
*ff* *ff* *pp*

*ff* *ff* *pp*  
*ff* *ff* *pp*  
*ff* *ff* *pp*  
*ff* *ff* *pp*

*ff* *dim.* *p*  
*ff* *dim.* *p*  
*ff* *dim.* *p*  
*ff* *dim.* *p*

*ff* *dimin.* *p*  
*ff* *dimin.* *p*  
*ff* *dimin.* *p*  
*ff* *dimin.* *p*

370 Cor.

372 *dim.* *pp*  
poe-nas, *s* poe-nas *s* in - - - - cli - ti.  
poe-nas, *s* poe-nas *s* in - - - - cli - ti.  
poe-nas, *s* poe-nas *s* in - - - - cli - ti.  
poe-nas, *s* poe-nas *s* in - - - - cli - ti.

*dim.* *pp*  
poe-nas, poe-nas *s* in - - - - cli - ti.  
*dim.* *pp*  
poe-nas, poe-nas *s* in - - - - cli - ti.  
*dim.* *pp*  
poe-nas, poe-nas *s* in - - - - cli - ti.  
*dim.* *pp*  
poe-nas, poe-nas *s* in - - - - cli - ti.

*dim. sempre* *pp* *ppp*

377- Fl. Ob. 380

## II QUI EST HOMO QUI NON FLERET (SOLO QUARTET)

Andante sostenuto  $\text{♩} = 63$

Cor. ingl. Cl.

*p* Fag.

*dim.* *pp*

ALTO SOLO

7- *p*

Quis est ho-mo, qui non fle-ret, † quis est

Vla. Ob. *p* Cl.

*pp* 10

12- *p*

ho-mo, qui non fle-ret, Ma-trem Chri-sti si vi-de-ret in tan-to sup - pli - ci-

Cor. *fz* *p* *fp*

17- o?

Legni *p* *fz* *mf* 20 Vlc. Cl.

*pp*

22- ALTO SOLO *p*  
 TENORE SOLO *p* Quis est ho - mo, qui non  
 Quis non pos - set con - tri - sta - ri,  
 Viol. *pp*  
 Fl.Ob. *pp*

26- *pfz*  
 fle - ret, t Ma - trem Chri - sti si vi - de - ret, si vi -  
 quis non pos - set con - tri - sta - ri, Chri - sti Ma - trem con - tem -  
 Cor. c. Alto  
 Cl. c. Tenore  
*mf*

30- *A*  
 de - ret in tan - to sup - pli - ci - o?  
 pla - ri do - len - tem cum Fi - li - o?  
 Archi  
*dim.* *p* *pp*  
 Red. \*

35-

*p* Quis non pos - set t

*p* Quis est ho - mo,

BASSO SOLO *[p]* Quis est ho - mo, qui non

*fz cresc.* *dim.* *p*

Vla. Fag.

39-

con - tri - sta - ri, Ma - trem Chri - sti,

qui non fle - ret, t Chri - sti Ma - trem, Chri - sti

fle - ret, quis est ho - mo, qui non fle - ret, Ma - trem

*(Duet) principal mf dim.*

*ma principal mf dim.*

*(Duet)*

40

Vlc. col Basso *fz*



43

## SOPRANO SOLO

Ma - trem Chri-sti si - vi - de - ret in tan - to sup -

Ma - trem con - tem - pla - ri do - len - tem cum

Chri - sti si vi - de - ret in tan - to sup - pli - ci-

Cl. Ob. *cresc.*

46

*mf principal*

Quis non pos - set con - tri - sta - ri, quis non

pli - ci-o? Quis est ho - mo, qui non fle - ret,

Fi - li-o? Quis non pos - set,

o? Quis est ho - mo,

*mf* *fp* *fz*

44- *cresc.*  
 pos - set con - tri - sta - ri, Chri - sti Ma - trem con - tem-  
*cresc.*  
 Ma - trem Chri - sti si vi - de - ret,  
*cresc.*  
 quis non pos - set con - tri - sta - ri,  
*cresc.*  
 qui non fle - ret, Ma - trem

50 *f* *cresc.*

52- *pfz*  
 pla - ri, *mp* Chri - sti  
*mp* Ma - trem Chri - sti,  
*pfz* Chri - sti Ma - trem,  
*dim.*  
 Chri - sti si vi - de - ret.

*fz* *p* *mf*

55

Ma - trem, Chri - sti Ma - trem, Ma - trem Chri - sti Ma - trem Chri - sti si vi -

*mf* *[p](accomp.)* *mp*

Fl. Cl. Fag. Tromb.

58

Chri - sti Ma - - - - - trem con - tem - Chri - sti, Ma - trem Chri - sti si vi - Ma - trem con - tem - pla - ri do - len - tem cum de - ret in tan - to sup - pli - ci-o?

*(accomp.)* *(accomp.)* *mf* *mf* *espr.* *fz* *dim.*

60

61-

pla - ri do - len - tem cum Fi - li - o?  
de - ret in tan - to sup - pli - ci - o?  
Fi - li - o?

*p* *dim.* *dim.*

Viol.  
Red. \*

64-

*pp* *pp*

Red.

B  
SOPRANO SOLO

67- *f*  
Pro pec-ca - tis su - ae gen-tis vi - dit Je-sum in tor-men-tis et fla-  
BASSO SOLO  
Pro pec-ca - tis su - ae gen-tis

*pp* Trbn  
*f* 70

71- *pp*  
gel - lis sub - - - - di-  
*mp* *pp*  
vi - dit Je - sum in tor-men - tis et fla-gel - lis sub - di-

*dim.* *Cor.* *dimin. sempre*

*pp*

76- *p*  
tun. Pro pec-ca - tis su-ae gen-tis  
ALTO SOLO  
*p*  
Pro pec-ca - tis su-ae gen-tis vi - dit  
tun.  
Tibe  
*pp dolce* *pp* *pp* 80  
Tibni

81- SOPRANO SOLO

vi - dit Je - sum in tor-men-tis,

ALTO SOLO

Je - sum in tor-men-tis, vi - dit Je - sum,

86- *pp*

vi - dit Je - sum in tor-men-tis, vi - dit

*pp*

vi - dit Je - sum in tor-men-tis, vi - dit

*cresc.*

90

91- *f*

Je - sum in tor - men - tis et fla-gel-lis sub - di - tum.

*p*

*f*

*p*

Je - sum in tor - men - tis et fla-gel-lis sub - di - tum.

*f*

*p*

Fl.



96- **TENORE SOLO**  
*mp dolciss.*  
 Vi - dit su - um dul - cem Na - tum mo - ri -

**BASSO SOLO**  
*mp dolciss.*  
 Vi - dit su - um dul - cem Na - tum

Legni *pp*  
 Ob. *p* 100

101-  
 en - do de - so - la - tum, dum e - mi - sit spi - ri -

mo - ri - en - do de - so - la - tum,

*pp* *p* *p*

106- **SOPRANO SOLO**  
*pp*  
 Pro - pec - ca - tis

tum.

*pp*  
 dum e - mi - sit spi - - - - - ri tum.

*cresc.* 110 *f* *p* **Archi**

112- SOPRANO SOLO  
 su-ae gentis vi-dit Je-sum.

ALTO SOLO  
 Vi-dit Je-sum in tor-men - tis et fla - gel - lis sub-di-tum.

TENORE SOLO  
 Vi - dit Je-sum dul-cem

BASSO SOLO  
 Vi - dit Je-sum dul-cem

Vlc.  
*p* *f* *dim.*

117-  $\frac{4}{4}$  *Ca tempo*

Quis est ho - mo,

Nat-um mo-ri - en - do de-so-la - tum.

Nat-um mo-ri - en - do de-so-la - tum.

*pp* *pp* *a tempo* 120  
 Cl. Vla. Ob. col Alto F1.  
*pp* *pp* *p*

122

qui non fle-ret, quis est ho-mo, qui non fle-ret, Matrem

Quis est

Cl.  
Cor.  
Fag.

*mf principal*  
*[p]duet*  
*[p]accomp.*

127

Quis est ho-mo, qui non fle-ret, Matrem Christi si vi-

Chri-sti si vi-de-ret in tan-to sup-pli-ci-

ho-mo, qui non fle-ret, Matrem Chri-sti si vi-

ho-mo, qui non fle-ret, Matrem Chri-sti si vi-

*[p]accomp.*

130 *mf Solo*

de - ret, quis est ho - mo, qui non fle - ret. Ma - trem  
 o? *mp* Quis est ho - mo, qui non fle - ret,  
 de - ret, quis est ho - mo,  
 de - ret, quis est ho - mo,

130 *p* *dolente* *mf* *fz*

133 *cresc.*

Chri - sti si vi - de - ret in tan - to sup -  
 Ma - trem Chri - sti si vi - de - ret,  
 quis est ho - mo, qui non fle - ret,  
 qui non fle - ret, Ma - trem

*cresc.* *fz* *cresc.*

136 *poco f.*

pli - ci - o, Ma - trem

*[p]*

Ma-trem Chri - sti,

*p.*

Ma-trem Chri - sti,

*poco f.* *dim.* *p.*

Chri - sti si vi - de - ret,

*f.* *dim.* *p.* *dim.* *p.*

Ob.

139

Chri - sti, Matrem Chri-sti si vi - de - ret in

*p.* *cresc.*

Matrem Chri-sti si vi - de - ret in

*p.* *cresc.*

Matrem Chri-sti si vi - de - ret in

*p.* *cresc.*

Matrem Chri-sti si vi - de - ret in

*[p]* *cresc.*

Ma-trem Chri - sti, Matrem Chri-sti si vi - de - ret in

Cl. 140

Fag. *p.* *p.* *poco a poco cresc.*

143-

tan - to sup-pli - ci-o?

tan - to sup-pli - ci-o?

tan - to sup-pli - ci-o?

tan - to sup-pli - ci-o? Pro pec - ca - tis su-ae gen-tis vi-dit Je-sum

*cresc.*

*ff*

147-

Pro pec-ca - tis s su-ae gen - tis s

Pro pec-ca - tis s su-ae gen - tis s

Pro pec-ca - tis s su-ae gen - tis s

Pro pec-ca - tis s su-ae gen - tis s

in tormentis et fla-gel - lis sub-di-tum.

150

Cor.

Fl.

Ob.

Cl.

Trbni

*fp* *pp*

*p*

*pp*





163-

*pp sempre*  
Vi-dit su-um

*pp*  
Vi-dit su-um

*pp*  
Vi-dit su-um

*pp*  
Vi-dit su-um

*poco a poco meno mosso*

*dim.*

*pp*

Cl. Fag. Cor.

*pp*

Red. Timp.

169-

dulcem Na-tum mo-ri-en-do de-so-la - tum, dum e - mi - sit *t'*

dulcem Na-tum mo-ri-en-do de-so-la - tum, dum e - mi - sit *t'*

dulcem Na-tum mo-ri-en-do de-so-la - tum, dum e - mi - sit *t'*

dulcem Na-tum mo-ri-en-do de-so-la - tum, dum e - mi - sit *t'*

170

*p*

*pp*

Trbni

*fz*

Red. Red. Red. Red. Red.

174-

spi - ri - tum.  
spi - ri - tum.  
spi - ri - tum.  
spi - ri - tum.

Archi  
180  
*ppp*  
*p*  
Vlc.  
Cb.  
Fag.

181-

*cresc.*  
*f*  
*molto dim.*  
*p m.d.*

186-

190  
ritard.  
*pp* *morendo*  
*pp*  
Cl.  
Vlc.  
Archi  
*ppp*

### III EJA MATER FONSI AMORIS (CHORUS)

Andante con moto ♩ = 69

5-

CORO  
Soprani

Alti

Tenori

Bassi

*poco staccato*  
*accomp. p.*

E - ja, Ma - ter,

*accomp. p.*

E - ja, Ma - ter,

*mp Soli espr.*

E - ja, Ma - ter,

E - ja, Ma - ter, fons a -

9-

fons a - mo - ri, (s) fons a - mo - ri, (s) me senti - re

fons a - mo - ri, (s) fons a - mo - ri, (s) me senti - re

fons a - mo - ri, (s) fons a - mo - ri, (s) me senti - re

mo - ris, e - ja, Ma - ter, fons a - mo - ris, me sen - ti - re vim do -

10

*mf* *p* *poco a poco*

13 *cresc.*

*cresc.* *f* *dim.*

vim do-lo-riſ (s) fac, ut te - cum lu - ge - am, *m'*

vim do-lo-riſ (s) fac, ut te - cum lu - ge - am, fac, ut te - cum

vim do-lo-riſ (s) fac, ut te - cum lu - ge - am, *lu* -

lo - ris fac, ut te - cum — lu - ge - am, fac, — ut *t'* te - cum

*cresc.* *f* *dim.*

17

*mp* *p* *p* *mp espr.*

lu - ge - am! *m'* E - ja,

ge - am! *m'*

*m'*lu - ge - am! *m'*

*p* *pp* Vlc. Fag. 20

21-

All *mp espr.*

Ma-ter, fons a - mo - ris, **S** E - ja, *p*  
 e - ja,

*mp espr.*  
 E - ja, Ma-ter, fons a - mo - ris, **S**

Ob. Cl.

*mp*

Fag.

25-

*p*  
 Ma - ter, fons a - mo - ris, **S** *mp*  
 Ma - ter, fons a - mo - ris, **S** me sen-ti - re  
 me sen-ti - re vim do-lo - ris,

+1/2 **SII**  
 +1/2 **AI**

Fl. Ob.

*mp*



29-

fac, *mf* *cresc.* fac, *sf* *cresc.*  
 vim do - lo - ris **S** fac, *mf* *cresc.* fac, *sf* *cresc.*  
 vim do - lo - ris **S** fac, *mf* *cresc.* fac, *sf* *cresc.*  
 E - ja, Ma-ter, fons a - mo - ris, **S** me sen-

*p* *cresc.* *fz* *fz*  
 30

33-

*ff* *mf* *ff* *mp* *ff* *mp*  
 fac, (k) ut teh - cum lu - ge - am. *m'*  
 fac, (k) ut teh - cum lu - ge - am. *m'*  
 fac, (k) ut teh - cum lu - ge - am. *m'*  
 ti - re vim do - lo - ris, **S** ut teh - cum lu - ge - am. *m'*

*f* *p* *dim.* *pp* *p*  
 Cl.  
 Ob.

37- **A**

*mp* E - ja, Ma - ter, fons a - mo - ris, me sen -

*mp* E - ja, Ma - ter, fons a - mo - ris, me sen -

*mp* E - ja, Ma - ter, fons a - mo - ris, fons a - mo - ris, *pp*

*mp* E - ja, Ma - ter, fons a - mo - ris, me sen -

*dolce*

Vlc.

Cor.

*pp*

42-

*cresc.* ti - re vim do - lo - ris, *f* vim do - lo - ris fac, ut *dim.*

*cresc.* ti - re vim do - lo - ris, *f* vim do - lo - ris fac, ut *dim.*

*mp espr.* me - sen - ti - re vim do - lo - ris fac, ut *dim.*

*cresc.* ti - re vim do - lo - ris, vim do - lo - ris fac, ut

*cresc.*

*f*

41- *mp* *dim.* *mp*

*+1/2 AI* te - cum lu - ge - am, fac, — ut **t** te - cum *m'* lu - ge -  
*p* *All A* te - cum lu - ge - am, fac, — at **t** te - cum *m'* lu - ge -  
*p* te - cum lu - ge - am, fac, — ut **t** te - cum *m'* lu - ge -  
*mp* te : cum lu - ge - am, fac, ut te - cum lu - ge - am, *m'* lu - ge -

*p* *dim.* *pp*

50

51- rit. in tempo

am, lu - ge - am, *m'*

am, lu - ge - am, *m'*

am, lu - ge - am, *m'*

am, lu - ge - am, *m'*

rit. in tempo Fl. Ob. Cl. *poco a poco cresc.*

*mp*

*Red.* *Red.* *Red.* *Red.*

56-

fac, ut tecum lu - ge-am,

fac, ut tecum lu - ge-am,

fac, ut tecum lu - ge-am,

fac, ut tecum lu - ge-am,

*cresc.*

*Red. sempre*

60-

fac, — k fac, — k fac, — k ut te - cum lu - ge-am. m'

fac, — k fac, — k fac, — k ut te - cum lu - ge-am. m'

fac, — k fac, — k fac, — k ut te - cum lu - ge-am. m'

fac, — k fac, — k fac, — k ut te - cum lu - ge-am. m'

*f* *p* *mp*

65-

*poco stacc. mp*

E - ja, Ma-ter, fons a-mo-ris,

*poco stacc. mp*

E - ja, Ma-ter, fons a-mo-ris,

*poco stacc. mp*

E - ja, Ma-ter, fons a-mo-ris,

*p espr.*

E - ja, Ma-ter, fons a - mo - ris, e - ja,

*tenuto pp*

69-

*p*

*p cresc.*

s fons a-mo - ris, s me sen-ti - re vim do-lo-riꝯ

*p*

*p cresc.*

s fons a-mo - ris, s me sen-ti - re vim do-lo-riꝯ

*p*

*p cresc.*

s fons a-mo - ris, s me sen-ti - re vim do-lo-riꝯ

*mp*

*cresc.*

Ma-ter, fons a - mo-ris, me sen-ti - re vim do - lo - ris fac, ut

70

*poco a poco cresc.*

73-

*f* *dim.*  
 S fac, ut te - cum lu - ge - am.  
*f* *dim.* *mp espr.*  
 S fac, ut te - cum lu - ge - am, ut te - cum lu - ge -  
*f* *dim.* *p*  
 S fac, ut te - cum lu - ge - am, lu - ge -  
*ff* *dim.* *p*  
 te - cum — lu - ge - am, fac, — ut te - cum lu - ge -

*f* *dim.* *p*

77-

*mp espr.*  
 am. E - ja, Ma - ter, fons a -  
 am.  
 am.

*mp* *Ob.* 80



81-

mo - ris, *s*

E - ja, Ma - ter, fons a - mo - ris,

E - ja, Ma - ter, fons a -

e - ja, Ma - ter, fons a -

*mp espr.*

*mp espr.*

*mp espr.*

$\downarrow + \frac{1}{3} SII$

$\downarrow + \frac{1}{3} A2$

*pp*

85-

mo - ris, *s*

mo - ris, *s*

me senti - re

vim do - lo - ris

fac, — k'

fac, — k'

fac, — k'

fac, — k'

fac, — k'

*mf*

*mp*

$\uparrow + \frac{1}{2} TII$

$\uparrow + \frac{1}{2} B1$

$\downarrow A+B$

*ff*

Fl. Ob.

*dim. p*

*f*

*ff*

89-

fac, — k' fac, k'ut t' te - cum lu - ge - am. m'

fac, — k' fac, k'ut t' te - cum lu - ge - am. m'

fac, — k' fac, k'ut t' te - cum lu - ge - am. m'

fac, — k' fac, k'ut t' te - cum lu - ge - am. m'

90

*dim.* *p* *p*

Timp.

93-

*mp espr.*

E - ja, Ma - ter, fons a - mo - ris,

*p*

E - ja, Ma - ter, fons a - mo - ris,

*p* *mp espr.* *cresc.*

E - ja, Ma - ter, fons a - mo - ris, fons a -

*p*

E - ja, Ma - ter, fons a - mo - ris,

*dolce* *p*

Cl.

I. Cor. c. Ten.

*c. 2<sup>da</sup>.*

97-

me sen - ti - re vim do -

me sen - ti - re vim do -

mo - ris, me sen - ti - re

me sen - ti - re vim do -

lo - ris, vim do - lo - ris, fac, ut

lo - ris, vim do - lo - ris, fac, ut

vim do - lo - ris, fac ut

lo - ris, vim do - lo - ris, fac, ut

100-

lo - ris, vim do - lo - ris, fac, ut

lo - ris, vim do - lo - ris, fac, ut

vim do - lo - ris, fac ut

lo - ris, vim do - lo - ris, fac, ut

lo - ris, vim do - lo - ris, fac, ut

lo - ris, vim do - lo - ris, fac, ut

lo - ris, vim do - lo - ris, fac, ut

lo - ris, vim do - lo - ris, fac, ut

103-

dim. sempre

te - cum lu - ge - am, *m'* fac, — ut te - cum lu - ge - am lu - ge -

te - cum lu - ge - am, *m'* fac, — ut te - cum lu - ge - am lu - ge -

te - cum lu - ge - am, *m'* fac, — ut te - cum lu - ge - am lu - ge -

te - cum lu - ge - am, *m'* fac, — ut te - cum lu - ge - am lu - ge -

Cl. Cor. Fl. Ob.

*dimin.* *dim.* *ppp*

107-

ritard.

am, lu - ge - am, lu - ge - am. *m'*

am, lu - ge - am, lu - ge - am. *m'*

am, lu - ge - am, lu - ge - am, lu - ge - am. *m'*

am, lu - ge - am, lu - ge - am, lu - ge - am. *m'*

*All A ppp* *ritard.* *110*

*ritard.* *ppp*

## IV FAC, UT ARDEAT COR MEUM (BASS SOLO; CHORUS)

In 4

Largo  $\text{♩} = c. 72-76$ 

BASSO SOLO

Fac, ut ar-de-at cor me-um *m'*

in a-man-do Christum Deum, *m'*

uz t'si - bi com - pla - ce -

am, *m'* ut t'si - bi com-pla - - ce-am. *m'* Fac, ut ar-

Cor. Tr. Cl. Fl. Trbni Cor. Fag. Archi Ob. Cl. Fag. Cor. Trbni Fag. col Canto

*f* *mp* *fp* *fz* *p* *dim. mp* *f* *pp* *dolente* *mf* *mp* *mpp*

6- 12- 18-

10 20



24-

de - at t'cor me - um, m' in a-man - do

Fl.

Ob. *pp*

29-

Christum De - um, ut t'si - bi com - pla - ce -

Cl. *pp*

34-

am.

CORO

Soprani (oo)

*pp* +3/4 AI

Sancta Mater, is-tud a-gas, Cru-ci-fi-xi fi - ge pla - gas, s'

*pp* Alti (oo) +3/4 AI fi - ge pla gas, s'

Fl. Cl.

*legatissimo*

*pp* Org.



40-

*mf* *f* **A15**

cor - di me-o, cor - di me-o va - li -  
va - li -

*mp* *f*

$\frac{+1}{3}SII$   $\frac{+1}{3}AI$

*ritard.* \* *ritard.* \* *ritard.* \*

45-

BASSO SOLO ritard. a tempo

*f*

Fac, ut ar-de-at cor me-um m'

de, cordi me-o va - li - de.  
de, cor - di

*p* *f* *p* *fz*

*ritard.* a tempo

Fl. 50

Cl.

51-

*f* *dim.*

in a-mando Christum Deum, m'

*fp* *fz* *dim.* *mp* *f* *Cor. p* *fp* *p* *fz*

Trbnl

58-

*p* ut t'si - bi com-pla - ce -

Archi *dim.* *pp* *dolce* Viol. *pp* Fag. col. Canto

64-

am, in a-man - do Christum De - um, *m'* ut

*f* *mf* *dim.* *pp* Ob. Fl. Cl.

70-

t'si - bi com-pla - ce-am, *m'* com -

*pp* Fl.

75-

*mf* *b.e.* *dim.* *pp* *p* *pp* pla - ce -

80-

am.  
CORO  
Soprani

*pp*  $\frac{1}{3}AI$  Sancta Mater, is-tud a-gas,  $\frac{1}{3}AI$  Cru-ci-fi-xi fi - ge pla - gas, (s)

Alti

*pp* Sancta Mater, is-tud a-gas,  $\frac{1}{3}AI$  Cru-ci-fi-xi fi - ge pla - gas, (s)

Tenori

Bassi

*legatissimo*

*pp* Org.

86-

*mf* cor - di me-o, cor - di me-o va-

$\frac{1}{3}SII$  *mf* cor - di me-o, cor - di me-o va-

$\frac{1}{3}AI$  cor - di me-o, cor - di me-o va-

Legni

*pp* Archi

*mf*

Red. Red. Red.

90-

li-de.

li-de.

*mf.* San - cta Mater, is - tud a - gas,

*mf cresc.* is - tud a - gas,

*mf* San - cta Mater, is - tud a - gas,

*f* San - cta Mater, is - tud a - gas,

90

Cor.

*f*

Cor.

94- *All S*

*f* San - cta Ma - ter, is - tud a - gas, *dim.* Cru - ci - fi - xi

*f* san - cta Mater, is - tud a - gas, *dim.* is - tud a - gas, *s*

*f* Cru - ci - fi - xi fi - ge plagas, cor - di me - o va li - de, *p*

*f* Cru - ci - fi - xi fi - ge pla - gas,

*ff* *Viol. II.* *dim.* *fp* *Cl.* *p* *dim.*

*Ped.* *Ped.*

99-

*dim.* *pp*

fi - ge pla - gas, *s* cor - di me - o va - li - de!

*p* *dim.* *pp*

Cru - ci - fi - xi pla - gas, *s* cor - di me - o va - li - de!

*p* *dim.* *pp*

cor - di me - o, cor - di me - o va - li - de!

*p* *dim.* *pp*

cor - di me - o va - li - de!

100

*dim.* *pp* *p*

Org. Ob.

*pp* *p*

*dim.* *pp* *p*

105-

*fz* *pp* *fp*

Fl. Ob. Ob.

*fz* *pp* *fp*

*In 6*

Poco più mosso  
BASSO SOLO

110-

*p*

Fac, ut ar - de - at cor me - um, *m'* in a -

*molto espress.*

110

*p*



114-

man - do Chri - stum De-um, *m'* ut

*p* *cresc.* *f*

118-

t'si - bi com - pla - - - - ce -

*f* *dim.* *pp* 120

121-

am, *m'* ut

*p* *cresc.* *mf*

124-

si - bi com - pla - ce - am, com - pla - ce -

*dim.* *pp* poco ritard.



## Tempo I.

am. *m'* *Viol.* Fac, ut ar -

*pp* *dolce* *p* *130* Cl. Ob. *Viol.*

*Red.*

de - at' cor me - um in a - man - do Chri - stum

*p* *Fl.* *pp* *dim. sempre*

Ob.

De - um, *m'* ut si - bi com - pla - ce -

*Cl.* *perdendosi* *140*

*pp* *Fag.* *Vla.*

am, *m'* ut si - bi com - pla - ceam.

*rit.*

*Ob. Cl.* *Fl. Ob.* *fz* *pp*

*dim.* *pp* *Red.* *Cor.* *Cor.* *Red.* \*

*Vl. Cb.* *Red.*

# V TUI NATI, VULNERATI (CHORUS)

Andante con moto, quasi allegretto  $\text{♩} = 56-58$

*legato sempre*

pp *fz* pp

*f sempre legato* p  
Ced.

9- CORO  
Soprani *mf* *mf* (deen-  
Alti *mp* Tu - i Na - ti vul - ne - ra - ti, tam dig -  
Tenori *mp* Tu - i Na - ti vul - ne - ra - ti, *mf*  
Bassi *mp* Tu - i Na - ti vul - ne - ra - ti, tu - i Na - ti  
Tu - i Na - ti vul - ne - ra - - - ti, tu - i Na - ti

pp *Cor.* *fz* dim.

13- *-yah)* (deen-yah)

na - ti, tam dig - na - ti, tam dig - na - ti, pro me pa - ti,  
 tam dig - na - ti, tam dig - na - ti, pro me pa - ti,  
 vul - ne - ra - ti, tam dig - na - ti, tam dig - na - ti, pro me pa - ti,  
 vul - ne - ra - ti, tam dig - na - ti, pro me pa - ti,

*pp* *fz legato* *dim.* *p* *pp*

18-

tu - i Na - ti vul - ne - ra - ti, tam dig - na - ti, tam dig - na - ti,  
 tu - i Na - ti vul - ne - ra - ti, tam dig - na - ti, tam dig - na - ti,  
 tu - i Na - ti vul - ne - ra - ti, tam dig - na - ti, tam dig - na - ti,  
 tu - i Na - ti, tam dig - na - ti,

*pp* *f* *f* *f* *cresc.* *f*

20

23-

pro me pa - ti, poe - nas me - cum di - vi - de.  
 pro me pa - ti, poe - nas, poe-nas me-cum di - vi - de.  
 pro me pa - ti, poe - nas me - cum, poe-nas me-cum di-vi-de.  
 pro me pa - ti, poe - nas me - cum di - vi - de.

28-

Tu - i Na-ti vul-ne-ra - ti, tam dig-na - ti, tam dig-  
 Tu - i Na-ti vul-ne-ra - ti, tam dig-na - ti, tam dig-na - ti,  
 Tu - i Na-ti vul-ne-ra - ti, tam dig-na - ti, tam dig-  
 Tu - i Na-ti vul-ne-ra - ti, tam dig-na - ti, tam dig-

Tu - i Na-ti vul - ne-ra - ti, tam dig-na - ti, pro me

Trbni



33- *mp* *mpp* **A**

na - ti, pro me pa - ti, poenas me-cum di - vi - de.

pro me pa - ti, poe - nas me-cum di - vi - de.

na - ti, pro me pa - ti, poe - nas, poenas me-cum di-vi-de.

pa - ti, poe - nas me - cum di - vi - de.

38- Cl. *fz* *pp* *fz*

40

(peh-nahs) Fag.

43- *f* *p* *f* *pp* *cresc.* *f*

Poe - nas, (s) poe - nas, (s) poe - nas me-cum di - vi de, poe-nas

Poe - nas, (s) poe - nas, (s) poe - nas me-cum di - vi de, *f* *Soli*

Poe - nas, (s) poe - nas, (s) poe - nas me-cum di - vi-de, poe-nas, poenas

Poe - nas, (s) poe - nas, (s) poe - nas me - cum di -

Cl. *fz* *p* *legato* *cresc.* *f*

Fag.

48- *mp* me h cum di - vi - deh *mp espr.* poe - nas me - cum, poe - nas me - cum  
*mp* poe - nas me - cum di - vi - de, *p*  
*mp* me h cum di - vi - deh  
*mp* vi - deh

Cl. 50  
*p* *mp* *p*  
 Cor.  
 Red. \* Red. \*

53- di - vi - de. *dim.* *pp*  
 poe - nas me - cum di - vi - de. *pp*  
*mp - cresc.* *dim.* *pp*  
 poe - nas me - cum, poe - nas me - cum di - vi - de. *pp*  
*mp cresc.* *dim.* *pp*  
 poe - nas me - cum, poe - nas me - cum di - vi - de.

*p* *pp*

58- B 60



63-

Un poco più mosso  $\text{♩} = c. 72$

Tu - i Na - ti vul - ne - ra - ti,  
(oo)

Tu - i Na - ti vul - ne -  
(oo)

Tu - i

Un poco più mosso  $\text{♩} = c. 72$

Trbni

68-

Tu - i Na - ti vul - ne - ra - ti, tam dig - na - ti, pro me pa - ti  
(oo)

ra - ti, tam dig - na - ti, pro me pa - ti, poe - nas

Na - ti vul - ne - ra - ti, tam dig - na - ti,  
(oo)

poe  
ben marcato

$f_s$  pesante  $f_s$   $f_s$   $f_s$   $f_s$   $f_s$   $f_s$

73-

nas, 6 poe - nas me - cum  
 poe - nas me - cum di - vi - de, poe - nas me - cum  
*ben marcato*  
 poe - nas me - cum, poe - nas me - cum di

78-

di - vi - de, poe - nas me - cum di - vi - de, poe - nas  
 di - vi - de, poe - nas, poe - nas me - cum di - vi - de, poe - nas  
 - nas me - cum di - vi - de, poe - nas me - cum di - vi - de, poe - nas  
 vi - de, poe - nas me - cum di - vi - de, poe - nas

80

*f*  
*f*  
*f*  
*ff marcato*

83-

Musical score for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) covering measures 83-87. The lyrics are: "poe - nas me - - - cum di - - - vi -".  
 Dynamics include *dim.* and *p*.

Piano accompaniment for measures 83-87. The right hand features a *sempre marcato* texture. Dynamics include *dim.* and *p*.

88-

Musical score for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) covering measures 88-92. The lyrics are: "di - - - vi - de, poe - - - nas, di - - - vi - de, poe - - - nas, de, poe - - - nas, de, poe - - - nas,".  
 Dynamics include *f*, *dim.*, and *fz*.

Piano accompaniment for measures 88-92. Dynamics include *f*, *dim.*, *fz*, and *p dim.*.

99-

poco a poco ritard.

Tempo I. ♩ = 56-58

(N) nas. *p*  
 (N) nas. *mpp*  
*p* poe - nas me - cum di - vi - de.  
 poe - nas me - cum di - vi - de.

poco a poco ritard.

Tempo I. ♩ = 56-58  
molto tranquillo

*p* *dim.* *mp*

98-

100

*fz* *p* *fz*

103-

*p*

*f*

*mp* Tu - i Na - ti vul - ne - ra - ti, tam dig -  
 Tu - i Na - ti vul - ne - ra - ti,  
 Tu - i Na - ti vul - ne - ra - ti, tam dig - na - ti  
 Tu - i Na - ti vul - ne - ra - ti, tam dig - na -

*mp* *fz* *f*

108-

na - ti, pro me pa - ti,

pro — me pa - ti,

- ti, pro me pa - ti,

*mp*

*mp*

*mp*

110

*p* *dim.* *pp* *fz*

112-

poe - na, (s)

poe - na, (s)

poe - na, (s)

poe - na, (s)

poe - na, (s)

*fz* *p*

*fz* *p*

*fz* *p*

*fz* *p*

*mp* *fz* *fz* *p*

Cl.

Fag.



116-

poe - nas, (s) poe - nas meh - cum di - vi - de, poe - nas  
 poe - nas, (s) poe - nas meh - cum di - vi - de,  
 poe - nas, (s) poe - nas me - cum di - vi - de, poe - nas, poe - nas  
 . poe - nas, (s) poe - nas meh - cum di - -

Cl. Ob.  
 f  $\rightarrow$  p mp f

120-

me - cum di - vi - de, poe - nas me - cum,  
 poe - nas me - cum di - vi - de,  
 me - cum di - vi - de,  
 - - vi - de,

120 Cl. Cor.  
 p mp p



124-

poenas me-cum di - vi-de.

*mp* poe - nas me - cum di - - - vi -

*mp* poenas me-cum, poe-nas me - cum di - - - vi -

poenas me-cum, poe-nas me - cum di - - - vi -

129-

*pp* de. —

*pp* de. —

*pp* de. —

130

*pp* *dim.* *pp*

## VI FAC ME VERE TECUM FLERE (TENOR SOLO; CHORUS)

Andante con moto ♩ = c. 66

Ob. Archi

*p f p f p f p f p pp*

ped.

Ob. Viol.

*cresc. cresc. dim.*

10

14- TENORE SOLO

*p*

Fac me ve-re tecum fle-re,

*pp*

20- \*

tecum fle - re. Cru-ci-fi-xo condolere, donec e - go vi - xero.

20 Fl. Cl. Viol.

*pp p*

Fag.

CORO  
Tenori

2b<sup>-</sup> + Oboe<sup>#</sup> 1/2 A II  
+ Evi<sup>#</sup> 1/2 A II

*pp*

Fac me ve - re te - cum fle - re, te - cum fle - re.

*pp* Bassi

*pp*

Cor.

30-

*sim.*

*pp*

Cru - ci - fi - xo con - do - le - re, do - nec e - go vi - xe - ro.

*sim.*

*pp*

8  
30

*pp*

Fl. Ob.

Cl. Fag.

*pp*

Timp.

34-

TENORE SOLO

Fac me ve - re te - cum fle - re, te - cum fle - re,

Cl. Fag.

*fp*

Fl.

*pp*

Cl.

*fp*

38-  
 Cru - ci - fi - xo con-do-le-re, do-nec e - go vi - xe-ro.

Fl. >  
 Ob. >

*fp* *fp dim.* *pp* *p*

42-  
 Fac me ve - re te - cum fle - re, te - cum fle - re,

*p cresc.* *f dim.* *p*

*p cresc.* *f dim.* *p*

Archi *cresc.* *f* *pp*

Cl. Cor. c. Coro

46-  
 Cru - ci - fi - xo con - do - le - re, do - nec e - go vi - xe-ro.

*pp* *f* *p*

*pp* *f* *p*

Trbe

Trbni 8

*pp leggiero cresc.* *f* *dim.* *p*

Ed.

50- **TENORE SOLO**

*p* *pp*

Fac me ve-re te-cum fle-re, te-cum fle - re, Cru-ci-fi-xo

50 *pp* Viol.

*pp* (pizz.) Ob. Cl.

55- con-do-le-re, do-nec e-go vi-xe-ro.

*pp* Lower  $\downarrow + \frac{1}{2} A II$   $\downarrow + \frac{1}{3} T I$  *pp*

Fac me ve-re te-cum fle-re,

Fac me ve-re

Archi

*pp*

Tromb. Timp.

60- *p* *dim.*

te-cum fle - re, Cru-ci-fi-xo con-do-le-re, do-nec e-go

te-cum fle - re, fac me ve-re te-cum

*p* *dim.*

60



65- **TENORE SOLO** *mf* Poco più mosso  
 Jux - ta cru - cem te-cum sta - re,  
*mp* vi - xe - ro.  
*mp* fle - re.  
 (Alto Tacet) All *mp*  
 + $\frac{1}{3}$ B I te li - -

poco a poco accelerando  
 in plan-ctu de-si-de-ro,  
 in (+T I ad lib)  
 - ben-ter so-ci - a - re in plan-ctu de-si - de-ro, f  
 ( $\frac{1}{2}$ B I ad lib)  
 All B II in  
poco a poco accelerando  
 70 Cor.  
 f f f  
 Red.



73- *p*  
 plan - ctu de si - de-ro, in plan - ctu de -  
 (Tr.) *dim.*  
 (+1/2 Br. ad lib) in plan - ctu de - si - de-ro, in plan - ctu de - si - de-ro, in plan - ctu, in *dim.*  
 plan - ctu de - si - de-ro, in plan - ctu de - si - de-ro, in plan - ctu de - si - de-ro, in  
 Tr. c. Sopr.  
*fz*

76- *p a tempo* B  
 si - de - ro.  
*p*  
 plan - ctu de - si - de-ro.  
*p*  
 Ob. *legato*  
 Fag. *p a tempo*  
*pp*  
*so*  
*ff*

81- *p*  
 Fac me ve-re te-cum fle-re, te-cum fle - re,  
 Fl. Cl. Viol.  
*pp*  
 Fag. *ff*

86-

Cru-ci - fi - xo con-do - le - re, do - nec e - go vi - xe-ro.

Ob.  
Fag.

90-

(+Odd #AII) *f*  
 (+Even #AII) Fac me ve - re te - cum fle - re, te - cum fle - re,

*f* *so* *marc.* *p* Fl.

94-

Cru-ci - fi - xo con-do - le - re, do - nec e - go vi - xe-ro

Cl.  
Cor.

*p* *pp* *f*

98-

*f*  
Cru - ci - fi - xo con - do - le - re, do - nec e - go vi - xe - ro.  
*p*

*f*  
*marc.*  
*100*  
*dimin.*  
*p*

102-

*p*  
Fac me ve - re te - cum fle - re, te - cum fle - re,  
*(Alto Tacet)pp*  
Fac me ve - re te - cum fle - re, te - cum fle - re,  
*pp*  
Fac me ve - re te - cum fle - re,  
*pp*  
Viol.Fl.  
Ob.  
*pp*

106- *pp*

Cru - ci - fi - xo con - do - le - re, do - nec e - go vi - xe - ro

*pp*

Cru - ci - fi - xo con - do - le - re, do - nec e - go

*pp*

Cl.

Cor.

Poco più mosso

110- *f*

Jux - ta cru - cem tecum sta - re, in

vi - xe - ro. *f* *ff*

Te - li - ben - ter so - ci

*f* *ff*

Poco più mosso

110 *mf* *f* *f* *ff*

114-

plan-ctu de-si-de-ro, in plan-ctu de-si-de-ro,

a-re, in planctu de-si-de-ro, in planctu de-si-de-ro, in

*marcato* *p* *mf* *p*

Cor. *pp* Cl. *p* Fag.

118-

in plan - ctu de - si - de - ro

plan-ctu, in planctu, in plan - ctu de - si - de - ro.

*pp* *f* *pp* *f*

Cor. 120 *f* *ff* *f*

Trbni

123-

*p dim.* *pp* *pp* *pp*

Cor. Cl. Fl. Cl. *pp*

Fag. *pp* *pp*

Timp.



## VII VIRGO VIRGINUM PRAECLARA (CHORUS)

Largo  $\text{♩} = \text{c. } 56$ 

Legni *p*  
 Archi *p* *cresc.* *fz* *fz* *p*

9- CORO  
 Soprani *pp*  
 Vir - go vir - gi - num prae - cla - ra,  
 Altii *pp*  
 Vir - go vir - gi - num prae - cla - ra,  
 Tenori *pp*  
 Vir - go vir - gi - num prae - cla - ra,  
 Bassi *pp*  
 Vir - go vir - gi - num prae - cla - ra,  
 Ob.Fag. *pp*  
 Cor. *fp*

17- *pp*  
 vir - go vir - gi - num prae - cla - ra, mi - hi jam - non sis a -  
 (k) *p* *pp*  
 vir - go vir - gi - num prae - cla - ra, mi - hi (k)  
 (k) *p*  
 vir - go vir - gi - num prae - cla - ra, mi - hi (k)  
 (k) *p*  
 vir - go vir - gi - num prae - cla - ra,  
 Ob. *fp*  
 Cor. *fp*



24-

ma - ra, mi - hi jam non sis a - ma - ra, fac k'ine te - cum plan - ge - re.  
 jam non sis a - ma - ra, fac k'ine te - cum plan - ge - re.  
 jam non sis a - ma - ra, fac k'ine te - cum plan - ge - re.  
 mi - hi jam non sis a - ma - ra.

Archi 30

31- *molto espressivo*

39- A (p'rr) (k'l) mp

Vir - go vir - gi - num prae - cla - ra, vir - go vir - gi - num  
 Vir - go vir - gi - num prae - cla - ra, vir - go  
 Vir - go vir - gi - num prae - cla - ra, vir - go  
 Vir - go vir - gi - num prae - cla - ra, vir - go

40

45-

prae - cla - ra, mi - hi jam non sis a - ma - ra, mi - hi jam  
 vir-gi-num prae-cla - ra, mi - hi jam non sis a - ma - ra,  
 vir-gi-num prae-cla - ra, mi - hi jam non sis a - ma - ra,  
 vir-gi-num prae-cla - ra, mi - hi jam non sis a - ma - ra,

Cl. *f* *pp* *f* *pp*  
 Fag. Cor. *f* *pp* *f* *pp*

50

52-

non sis a - ma - ra, fac' me te - cum plan (N) ge - re,  
 mi - hi jam non sis a - ma - ra, fac' me te - cum plan (N) ge - re,  
 mi - hi jam non sis a - ma - ra, fac' me te - cum plan (N) ge - re,  
 mi - hi jam non sis a - ma - ra, fac' me te - cum plan (N) ge - re,

*mf* *f* *f* *f*

59-

fac me tecum plan - ge - re, fac kine te - cum, fac kine

60

Archi

66-

te - cum, fac me te - cum plan - ge - re.

Legni

70

Archi

*ff marcato fz*

73-

*fz p dim. pp*

80

83- **B**

Vir - go vir - gi - num prae - cla - ra, vir - go vir - gi - num,  
 Vir - go vir - gi - num prae - cla - ra, vir - go  
 Vir - go vir - gi - num prae - cla - ra, vir - go  
 Vir - go vir - gi - num prae - cla - ra, vir - go

pp *mf* *mf* *mf* *mf*

Ob. *mf* *mf* *mf*

Cl. *mf* *mf* *mf*

Vle. *mf* *mf* *mf*

Fag. *fz* *fz* *fz*

Cor. *fz* *fz* *fz*

Cb. *fz* *fz* *fz*

89-

vir - go vir - gi - num prae - cla - ra,  
 vir - gi - num prae - cla - ra,  
 vir - gi - num prae - cla - ra,  
 vir - gi - num prae - cla - ra,  
 vir - gi - num prae - cla - ra,

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*

*mf* *fp* *p* *f*

Ob. *so* *cresc.* *f*

*fz*

95-

mi - hi jam non sis a - ma - ra, vir - go  
 mi - hi jam non sis a - ma - ra, vir - go  
 mi - hi jam non sis a - ma - ra, vir - go vir - gi - num,  
 mi - hi jam non sis a - ma - ra, vir - go

*p* *p* *p* *p* *mf Soli* *mp*

Cl. *pp*  
 Ob. *pp*  
 Fag. *p*  
 Vlc.Fag. *f*  
 100

101-

vir - gi - num prae - - - - - cla - ra,  
 vir - gi - num *m'* prae - - - - - cla - ra,  
 vir - go vir - gi - num prae - - - - - cla - ra,  
 vir - gi - num *m'* prae - - - - - cla - ra,

*mpp espr.* *cresc.* *f*  
*pp* *cresc.* *f*  
*mp* *mpp espr.* *cresc.* *mf*  
*pp* *cresc.* *f*

*pp* *cresc.* *f*



107-

mi - hi jam non sis a - ma - ra, fac me te - cum, fac

mi - hi jam non sis a - ma - ra, fac

mi - hi jam non sis a - ma - ra, fac me

mi - hi jam non sis a - ma - ra, fac me

Cl.

Fag.

Vcl. o. Kb.

110

*f* spress.

114-

me te - cum plan - ge - re,

me te - cum plan - ge - re,

te - cum plan - ge - re, fac me te - cum

te - cum plan - ge - re,

Vla.

120



121- *mp* *mfp*

fac me te - cum, fac k'ine te - cum plan (N) ge - re, mi -

*pp* fac, fac k'ine te - cum plan (N) ge - re,

*pp* plan - - - (N) ge - re, fac'ine te - cum plan (N) ge - re,

*pp* fac k'ine te - cum, te - cum plan (N) ge - re,

Ob. Cl. *p* *pp* Fl. Cl. *fp*

127- *dim.* *pp*

- hi jam non sis a - ma - ra, fac'ine te - cum, fac

*pp* *dim.* *pp* *mpp* fac

*p* *dim.* *pp* mi - hi jam non sis a - ma - ra,

*p* *dim.* *pp* mi - hi jam non sis a - ma - ra,

*fp* *pp* Archi

130

135-

*mf* *p* ritard. *pp* a tempo

*mf* *p* *pp*

fac k'ine te - cum plan - (N) ge - re.

fac k'ine te - cum plan - (N) ge - re.

fac k'ine te - cum plan - (N) ge - re.

fac k'ine te - cum plan - (N) ge - re.

ritard. *p* *pp* *ff* a tempo 140

Cl. Archi

142- *fz* *fz* *dim.* *p* *pp*

Vle. *mp* *pp*

*fz* *mp* *pp*

149- molto tranquillo *pp* senza corona

Fac me te - cum plan - ge - re.

Fac me te - cum plan - ge - re.

Fac me te - cum plan - ge - re.

Fac me te - cum plan - ge - re.

molto tranquillo 150 *pp*

Cl. *dim.*

# VIII FAC, UT PORTEM CHRISTI MORTEM (DUET)

Begin in 4  
Larghetto ♩ =

Musical score for measures 1-5. The score is in 4/8 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It features three woodwind parts: Clarinet (Cl.), Flute (Fl.), and Oboe (Ob.). The Clarinet part begins with a dynamic marking of *p* and a breath mark (>). The Flute and Oboe parts enter in the second measure. The bass line is a simple accompaniment of eighth notes.

Musical score for measures 6-11. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns. The woodwind parts have melodic lines. Dynamic markings include *f* at measure 10, *dim.* at measure 10, and *p* at measure 11.

Musical score for measures 12-17. The piano accompaniment features a mix of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *p* at measure 12, *f* at measure 14, and *dim.* at measure 15.

Musical score for measures 18-23. The Clarinet (Cl.) part enters in measure 20. The Bassoon (Fag.) part enters in measure 22. Dynamic markings include *mp* at measure 18, *p* at measure 20, and *dim.* for the Bassoon at measure 22.

Musical score for measures 24-29. The Soprano Solo part begins with the lyrics: "Fac, ut t'por - tem Chri - sti mortem, Chri - sti". The Archi (Archi) part provides accompaniment. Dynamic markings include *p* at measure 24, *mp* at measure 29, and *pp* at measure 29 for the Bassoon (Vlc. Fag.).

30-

mor-tem, passi - o - nis fac consor - tem, *m'* pla - - - -

37- *pp* A

- - - - gas re - co - le - re.

TENORE SOLO *[pp]*

Fac, — ut

Ob.Cl.

40

*pp* *pp*

43- *pp*

Fac, — ut t'por - tem Christi

t'por - tem Chri - sti mor-tem, *m'*

Fl.

Vla

47-

mor - tem, fac, ut

fac, ut por - tem Chri - sti mor-tem, *m'*

Ob. Cl. Viol. 50 *pp*

Vle, Fag.

51-

por-tem Chri-sti mor - tem, Chri - sti mor - tem,

Chri - sti mor - tem, pas-si - o - nis con -

*pp*

55-

pas - si - o - nis fac k'con - sor - tem,

sor - tem pla - - - - -

*pp*



59-

pla - gas re - co - le - re.

- - gas re - co - le - re.

60

Archi  
p Cor. dolente  
Tbni

Red.

63-

[p cresc.]

Fac, — ut t'por - tem Chri - sti

[mf]

Fac, — ut

Fl. Ob. Viol.

cresc. f

Red. Red.

67-

mor - tem, fac, — ut t'por - tem Chri - sti

t'por - tem Chri - sti mor - tem, fac, — ut

8 Fl. Ob. 70

f fp fp dim.

Red. Red. sempre



71- *dim.*

mor - tem, passi - o - - - nis

*dim.*

t'por - tem Chri - sti mor - tem,

8

Fl. Ob.

*pp*

*dim.*

75-

fac - con - sor - tem,

[*p*]

passi - o - - - nis fac

*cresc.*

*fp*

79-

[*pp*]

et pla - - - -

[*pp*]

k'con - sor - tem, et

Fl. *so*

*pp*

*pp* Cor.

*cresc.*

83-

*p*

*cresc.* *p* gas

pla - - - gas

*p* *f*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

88-

re - - - co-le - re.

re - - - co-le - re.

*dim.* *pp*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

93-

B

*p*

Fac - me pla - gis

Cl. Fl. Ob.

*pp* *p*

99-

vul - ne - ra - ri, vul - ne - ra - ri, Cru - ce hac in - e - bri -  
 Fac - me pla - gis vul - ne - ra - ri, vul - ne -

100

*fp* Fag. *Red.*

104-

a - ri, in - e - bri - a - ri, ob a - mo -  
 ra - ri, Cru - ce hac in - e - bri - a - -

*dim.*

109-

- - - rem Fi - - - li -  
 - - - ri, ob a - morem, ob a - morem Fi - - - li -

110

Fag. Viol. *pp* Timp.

114-

*p*

i. Fac, ut t'por - tem Chri-sti mor -

Fl. Legni Fl.

*pp* Timp. Cor.

120-

*pp*

tem, pas - si - o - nis fac con - sor - tem, et pla - gas re-co -

*p*

Pas - si o - nis fac con - sor - tem, et

120 8

*p* Vlc. Fag.

126-

le - - - re.

pla - gas re - co - le - - - re.

130

Fag. *fz* *dim.* *pp*

## IX INFLAMMATUS ET ACCENSUS (ALTO SOLO)

Andante maestoso ♩ = 56-58

Arch. f  
Ob. Fag. marcato

The piano introduction consists of two staves. The right staff is in treble clef and the left staff is in bass clef. Both are in 3/4 time. The music features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more active melody in the right hand. The tempo is marked 'Andante maestoso' with a metronome marking of ♩ = 56-58. The dynamics start with a forte (f) marking.

4- (mf)  
In - flam - ma - tus  
(een)

Fl. Cl. p  
dim. stacc.

This system covers measures 4, 5, and 6. The vocal line (soprano clef) begins with the lyrics 'In - flam - ma - tus' and '(een)'. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. Dynamics include mezzo-forte (mf), piano (p), and staccato. Instrument markings for Flute and Clarinet are present.

7- (p)  
et ac - cen - sus, per te, Vir - go, sim de - fen - sus, in  
(seem) (een)

Cl. ppp

This system covers measures 7, 8, and 9. The vocal line continues with 'et ac - cen - sus, per te, Vir - go, sim de - fen - sus, in' and '(seem) (een)'. The piano accompaniment remains consistent. Dynamics include piano (p) and pianissimo (ppp). A Clarinet (Cl.) marking is present.

10-  
di - e ju - di - ci - i. In - flam - ma - tus, et ac -

Fl. Cl. p

This system covers measures 10, 11, and 12. The vocal line concludes with 'di - e ju - di - ci - i. In - flam - ma - tus, et ac -'. The piano accompaniment continues. Dynamics include piano (p). Instrument markings for Flute (Fl.) and Clarinet (Cl.) are present.



13-

cen - sus, per te, Vir - go, sim de - fen - sus, in di e ju -

2

*pp* *cresc.*  
Fag.

16- 4

di - - - ci - i.

A

Viol.  
Ob.

*legato f* *f* *marcato*

19-

20

*p* *dim.* *pp* *mf*

23-

*p*

In - flam - ma - tus et ac - cen - sus, per te, Vir - go, sim de - fen - sus, in  
Legni

*pp* *p*



27- *p* di - e ju - di - ci - i. In - flam - ma - tus et ac - cen - sus,

Archi Cor. *pp* *p* *fag.* *30*

31- per te, Vir - go, sim de - fen - sus, in di - e ju -

Legni *pp* *p* *pp*

35- di - ci - i. Fac me cru - ce

Ob. *dim.* *pp* *p* *f* *Viol.*

Trbni *pp* *p* *f*

39- cu - sto - di - ri, mor - te Chri sti prae - mu - ni - ri, con - fo - ve - ri

Legni *pp* *dim.* *30*

43- *ritard.* *a tempo*

gra - - - ti - a, con - fo - ve - ri,

*pp* *ritard.* *a tempo*

Cl. Cl. Cor.

Trbn

47- *pp* *a tempo*

con - fo - ve - ri gra - - ti - a.

50

Viol. Ob.

*f*

Archi

Fag.

51- *p*

Fac - me cru - ce cu - sto - di - ri, mor - te Chri - sti prae - mu - ni - ri,

*p* *f*

Fl. Cl.

55- *f*

con - fo - ve - ri, con - fo - ve - ri, con - fo - ve - ri gra -

*p*

Cl.

58-

ti-a.

Fl. 60

Ob.

*p*

61-

*p*

Fac me cru - ce cu - sto - di - ri, mor - te Christi prae

Cl.

*pp*

Fag.

*mf*

64

*dim.* 2 4

mu - ni - ri, con - fo - ve - ri, con - fo - ve - ri

Viol.

Ob.

*p*

*pp*

Trp.

67-

*f*

gra - ti - a, con - fo - ve - ri gra - ti - a,

*cresc.*

*f*

*dim.* 70

Timp. trem. D

71- *f* con - fo - ve - ri gra - - ti - a. *mp*

Vla, Cor.

*dim.* *pp* *pp*

Vlc. Fag. Cb.

75- *f* Fac me cru-ce cu-sto-di-ri, mor-te Chri-sti prae-mu-ni-ri, con - fo - ve - ri, *p*

Archi

*pp* Cor., Trbni

*p*

*Red.*

78- con - fo - ve - ri, con - fo - ve - ri gra - - ti - *frit.* *In 8*

*frit.* *rit.* *f* *fp* *dimin.* *80*

*Red.* *Red.*

81- *a tempo*

a. *a tempo*

*p* *mp*

*Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.*



# X QUANDO CORPUS MORIETUR (SOLO QUARTET; CHORUS)

Andante con moto  $\text{♩} = 68-72$

Fl. Cl.  
 Cor.  
 Fag.  
 Timp.  
 C.

*pp*

The piano introduction features a Flute/Clarinet (Fl. Cl.) line with a melodic line and a Cor Anglais (Cor.) line with a harmonic accompaniment. The bass line includes parts for Bassoon (Fag.), Timpani (Timp.), and Cymbal (C.). The music is in 3/4 time and begins with a piano (*pp*) dynamic.

8- ALTO SOLO *mp*  
 (whispered) Quando corpus (s) mo-ri - e-tur, fac, ut

BASSO SOLO *mp*  
 (whispered) Quando corpus (s) mo-ri - e-tur, fac, ut

Legni 10  
*pp* *fz*

The vocal section features an Alto Solo and a Bass Solo, both marked *mp* and *(whispered)*. The lyrics are: "Quando corpus (s) mo-ri - e-tur, fac, ut". The piano accompaniment for woodwinds (Legni) starts at measure 10, with dynamics ranging from *pp* to *fz*.

14- *mf*  
 a - (N) ni-mæ do - ne-tur pa - ra-di-si glo - ri - a.

*mf*  
 a - (N) ni-mæ do - ne-tur pa - ra-di-si glo - ri - a.

Ob.  
*fp* *fz* *p*

The vocal section continues with the lyrics: "a - (N) ni-mæ do - ne-tur pa - ra-di-si glo - ri - a." The piano accompaniment includes an Oboe (Ob.) line, with dynamics ranging from *fp* to *p*.

19- SOPRANO SOLO *mp*  
 Quan-do cor - pus (s) mo-ri - e - tur,

ALTO SOLO *mp*  
 Quan-do corpus mo-ri - e - tur,

TENORE SOLO *p*  
 Quan-do cor - pus (s) mo-ri - e - tur,

BASSO SOLO *p*  
 Quan-do corpus mo-ri - e - tur,

20  
 Ob.  
 Vlc.Fag.  
*p* Cl.

23- *poco sf*  
 fac, ut a - ni-mæ do (N) ne - tur pa -

*mf* *p*  
 fac, ut a - ni-mæ do - ne - tur pa - ra - di - si

*poco sf* *dim.* *p*  
 fac, ut a - ni-mæ do (N) ne - tur pa -

fac, ut a - ni-mæ do - ne - tur pa - ra -

F1.  
*f* *dim.*



27- *mp*

- ra-di-si glo-ri - a.

glo - ri - a.

- ra-di-si glo-ri - a.

di - si glo-ri - a.

CORO

Soprani *mp* *mf*

Quan-do corpus mo-ri e - tur, fac, ut a-ni-mæ do-

Alti *mf*

Quan-do cor - pu(s) mo-ri-

Tenori *mf*

Quan-do corpus mo - ri e - tur,

Bassi *mf*

Quan-do cor - pu(s) mo-ri-

*dim.* *mf* 30 Cl.

31-

ne - tur, quan - do cor - pus (s) mo - ri-  
 e - tur, quando corpus mo - ri-  
 fac, ut a-ni-mæ do ne - tur, quan - do cor - pus (s) mo - ri-  
 e - tur, quando corpus mo - ri - e - tur,

*mf* *poco mf* *poco f*

Cl.

*mf* *f*

35-

e - tur, quan - do cor - pus mo - ri-  
 e - tur, fac, ut a - ni - mæ do ne - tur, quan - do  
 e - tur, quan - do cor - pus mo - ri-  
 fac, ut a - ni - mæ do ne - tur, quan - do cor - pus mo - ri-

*poco f*

Cor. *poco a poco cresc.* Viol. II.  
 Trbni

*Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.*

38-

Vocal score for measures 38-40. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of four staves: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: "e - tur, fac, ut a - ni - mæ do - ne - tur, cor - pus mo - ri - e - tur, fac, ut a - ni - mæ do - e - tur, fac, ut a - ni - mæ do - ne - tur, fac, ut e - tur, fac, ut a - ni - mæ do - ne - tur, fac, ut".

Instrumental accompaniment for measures 38-40. It features an Oboe (Ob.) and Clarinet (Cl.) part with a melodic line and a piano accompaniment with a rhythmic pattern of eighth notes. The piano part includes dynamic markings like *g* and *Red.* (ritardando).

41-

*molto cresc.*

Vocal score for measures 41-44. The music is in G major and 4/4 time. It consists of four staves: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: "pa-ra-di-si glo - ri - a, pa-ra-di-si glo - ri - a, ne - tur, pa-ra-di-si glo - ri - a, pa-ra-di-si glo - ri - a - ni - mæ do - ne - tur, pa - ra - a - - - - - ni - mæ do - ne - tur pa - ra -". A *piuf* marking is present above the Alto staff in measure 43.

*molto cresc.*

Instrumental accompaniment for measures 41-44. It features a piano accompaniment with a rhythmic pattern of eighth notes. The piano part includes dynamic markings like *fz* (forzando).

45- *piuf* *ff*

pa-ra-di-si glo-ri-a, pa-ra-di-si glo-ri-a, pa-ra-di-si glo-ri-a, pa-ra-di-si glo-ri-a

*fz* *ff*

49- *ffz* *ff* *ffz* *ffz* *ffz* *ffz*

Divided ten *ritard.* *ff* In 3 *a tempo*

a, pa-ra-di-si glo-ri-a. a, pa-ra-di-si glo-ri-a. a, pa-ra-di-si glo-ri-a. a, pa-ra-di-si glo-ri-a.

*ffz* *ff* *ritard.* *a tempo*

50 *ff* *a tempo*

*con Ped.*

54- SOPRANO SOLO *mp*  
 Quan - do cor - pus mo - ri - e - - - -

ALTO SOLO *p*  
 Quan - do

TENORE SOLO

BASSO SOLO *mp*  
 Quan - - - - do cor - - - -

*p dolente*

57- tur,  
 cor - pus mo - ri - e - tur,  
 Quan - do cor - pus mo - ri -  
 pus mo - - - - ri -

*mf*

*fz*



60-

fac, ut a - ni - mæ do - -  
 fac, ut a - - - - - nimæ do -  
 e - tur, fac, ut a - ni - mæ do -  
 e - - tur, fac, ut a - nimæ do -

60

*f* *mf* *dim.* *f* *mf* *dim.* *f* *mf* *dim.* *f* *mf* *dim.*

*f* *p*

63-

ne - tur pa - ra - di - si glo - ri - a, pa - ra -  
 ne - tur pa - - ra - -  
 ne - tur pa - ra - di - si glo - ri - a, pa - ra -  
 ne - tur pa - - ra - -

63

*p* *p* *p* *p*

*cresc.*

*Red.* *Red.*



*bb-*

*f* = 4/d

di - si glo - ri - a, pa - ra - di - si glo - ri -

*cresc.* *f*

di - - si glo - - ri -

di - si glo - ri - a, pa - ra - di - si glo - ri -

*cresc.* *f*

di - - si glo - - ri -

*bb-*

CORO  
Soprani

*p* *f* = 4/d

Pa - ra - di - si glo - ri -

Alti

*p* *f*

Pa - ra - di - si glo - ri -

Tenori

*p* *f*

Pa - ra - di - si glo - ri -

Bassi

*p* *f*

Pa - ra - di - si glo - ri -

*f* = 4/d

*f*

*f*

*Red.* \*

# In 3

Allegro molto  $\text{♩} = 144$

70-

a. A - - - -

a.

a.

a.

70-

a. A - - - -

a. A - - - -

a. A - - - - men,

a.

Allegro molto  $\text{♩} = 144$

70 Ob. Viol. II.

Fl. Viol. I.

f

Vla, Fag.

f

Cl.

Timp.

74

men,

Detailed description: This block contains the first system of a musical score, measures 74 through 77. It features a single vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody begins with a quarter note G4, followed by a half rest, and continues with a series of whole rests for the remainder of the four measures. The lyrics "men," are written below the first measure.

74

men, A - - - - -

men, A - - - - -

A - - - - - men,

*mf* A - - - - - men, <sup>n</sup>

Detailed description: This block contains the second system of the musical score, measures 74 through 77. It includes four staves: two vocal staves (treble clef) and two bass staves (bass clef). The key signature remains two sharps. The vocal lines enter in measure 75 with the word "men," and then sing a long note "A" that spans across measures 75, 76, and 77. The bass line begins in measure 74 with a half note G2, followed by a half note F#2, and then continues with a melodic line that includes a fermata over a half note G2 in measure 77. The dynamic marking *mf* is placed above the first bass staff measure. The lyrics "men," "A", "men,", and "men," are distributed across the staves.

*f*  
Vlc. Fag.

Detailed description: This block contains the piano accompaniment for measures 74 through 77. It consists of two staves: a right-hand staff in treble clef and a left-hand staff in bass clef. The key signature is two sharps. The right hand plays a melodic line with a dynamic marking of *f* (forte) and includes a fermata over a half note G4 in measure 77. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines. The text "Vlc. Fag." is written below the first measure of the right-hand staff.

7B-

A - - men, A - - men,  
A - - men, A - - men,  
A - - men, A - - men,  
A - - men, A - - men,

7B-

men, A - men, A - men,  
men, A - - men, A - -  
A - - men, A - -  
A - - men, A - -

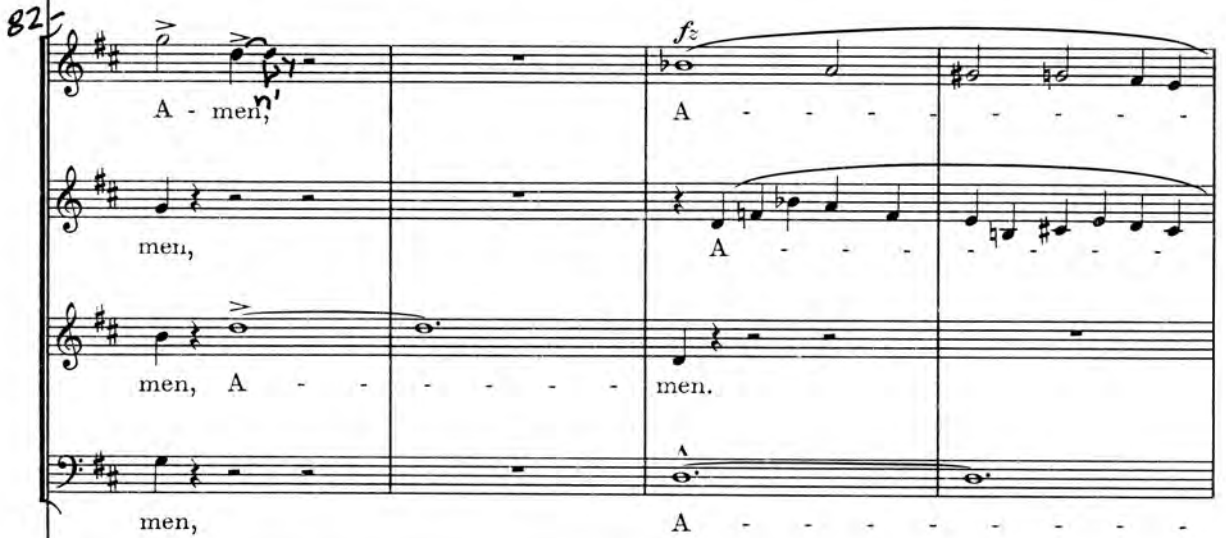
*fz* *80 fz*  
Trbe

82



A - - - - - men,  
A - - - - - men,  
A - - - - - men,

82



A - men,  
men,  
men, A - - - - - men.  
men, A - - - - -



*fz*  
*f*  
Timp.  
*fp*  
*fz*

86- *f* **2** **3**

A - - - - - men,  
A - - - - - men,  
A - - - - - men,  
A - - -

86- **2** **3** *f*

men,  
men,  
men,  
men,  
A -  
A - men,  
A - -

**2** **3** *f* Fl. Ob.



90

*f*  
A - - - - - men,  
A - - - - - men,  
A - - - - - men, A - men,  
- - - - - men, A - - - - -

90

men, A - - - - -  
*f*  
A - men,  
*f*  
A - - - - - men, A - men,  
men, A - - - - -  
men, A - - - - -

90

*f*

94

A - - - - - men, A - men,

A - - - - - men, A - men,

A - - - - - men, A - men,

- - - - - men, A - men,

94

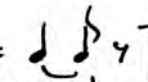
- - - - - men, A - men,

A - men, A - men,

A - - - - - men, A - men,

- - - - - men, A - men,

*ff*

142 [ TUTTI : d. 4 =  ]  
N.B. (to the end) -men me-n'

98-

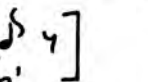


A - men, A - men, A - - -

A - men, A - men, A - - -

A - men, A - men, A - - -

A - men, A - men, A - - -

98- [ TUTTI : d. 4 =  ]  
N.B. (to the end) men me-n'



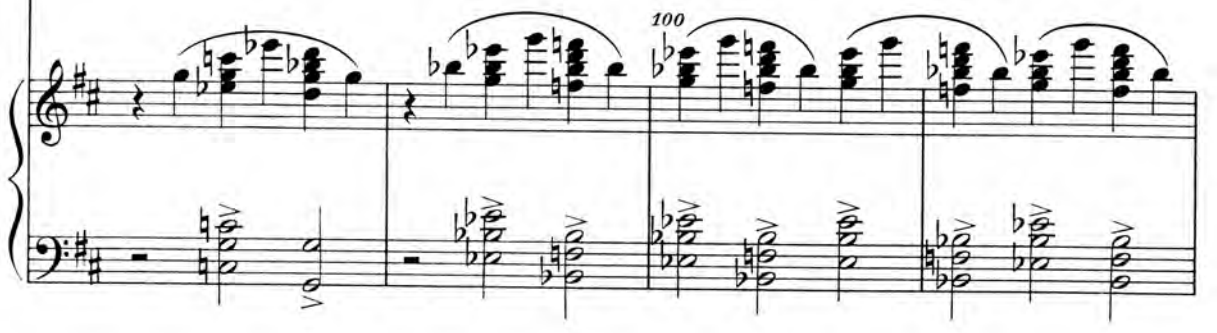
A - men, A - men, A - - -

A - men, A - men, A - - -

A - men, A - men, A - - -

A - men, A - men, A - - -

100



102-

men, A - - men, A -

men, A - - men, A -

men, A - - men, A -

men, A - - men, A -

102-

men, A - - men, A -

men, A - - men, A -

men, A - - men, A -

men, A - - men, A -

*f*

*sim. N.B. : p. 142, m. 98*

106-

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major. The lyrics are: - men, A - - men, A - men, - men, A - - men, A - men, - men, A - - men, A - men, - men, A - - men, A - men.

106-

*sim. N.B. : p. 142, m. 98*

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major. The lyrics are: A - - men, A - - men, A - - men, A - - men, A - - men, A - - men, A - - men, A - - men.

Piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass clef) in G major. The music features chords and arpeggiated patterns.



110

A - - - men, A - - - men,  
A - - - men, A - - - men,  
A - - - men, A - - - men,  
A - - - men, A - - - men,

110

A - - - men, A - - - men,  
A - - - men, A - - - men,  
A - - - men, A - - - men,  
A - - - men, A - - - men,

110

*f* Cor. c. Ten.  
σ. σ. σ. σ.

sim. N.B.: p. 142, m. 98

114

A - - - men, A - - - -

A - - - - men, A - - - -

A - - - - men, A - - - -

A - - - - men, A - - - -

sim. N.B.: p. 142, m. 98

114

- men, A - - - men, A -

- men, A - - - men, A -

A - - - men, A - - - -

A - - - - men, A - - - -

Red. v

Red. v

118-

men,  
men,  
men, A - - - - - men,  
men,

men, A -  
men, Ah d' d d  
men, A -  
men, A -

120

122-

men, A - - - - - men, A - men,

ah d d-d ah-d ah-d d-d ah-d ah-d d d ah d ah d d d ah d ah d d d ah d

men, A - - - - - men, A - - - - -

- - - - - men, A - - - - -

126-

A - men, ten. A - men, ten. A - men, ten. A - men, ten.

ah d d d ah d ah d d d ah d d d ah d d d men, Ah d ah d ah d ah d ah d

- - - - - men, A - - - - -

- - - - - men, A - - - - -

*f*

Red. *fz*

130

sim. N.B. : p. 142, m. 98

SOPRANO SOLO

131- *f* A - - - - - men,

ALTO SOLO

*f* A - - - - - men,

TENORE SOLO

*f* A - - - - - men,

BASSO SOLO

*f* A - - - - - men,

sim. N.B. : p. 142, m. 98

131- *f* A - - - - - men,

men, *f* A - - - - -

men, *f* A - - - - -

men, *f* A - - - - -

*f* *f*

Ed.



sim. N.B. : p. 142, m. 98

135- *f*

A - - - - - men, A-men,  
A - - - - - men, A-men,  
A - - - - - men, A-men,  
A - - - - - men, A-men,

sim. N.B. : p. 142, m. 98

135-

A - - - - - men, A-men, A-men,  
men, A - - - - - men,  
men, A - - - - - men, A - - - - - men,  
men, A - - - - - men, A - - - - - men,

*ff*

Tibni Tibni

139- *ff*

Amen, Amen, Amen, A - - -

Amen, Amen, Amen, A - - -

Amen, Amen, Amen, A - - -

Amen, Amen, Amen, A - - -

139- *ff*

A-men, A-men, A-men, A - - -

A - men, A - men, A - - -

A - men, A - men, A - - -

A-men, A-men, A - - -

140 *ff*

*ff*

*ff sempre*

144

*ff sempre*

144

147-

Four staves of music in treble and bass clefs, key of D major. Each staff contains a single half note with a fermata, spanning across three measures. The notes are: G4 (first staff), D4 (second staff), G3 (third staff), and D3 (fourth staff).

147-

Four staves of music in treble and bass clefs, key of D major. Each staff contains a single half note with a fermata, spanning across three measures. The notes are: G4 (first staff), D4 (second staff), G3 (third staff), and D3 (fourth staff).

Piano accompaniment for measures 147-149. The right hand features a melodic line with eighth notes and chords, including accents (v) and slurs. The left hand features a bass line with eighth notes and chords, including accents (v).

*ff sempre*

150

150 *ff sempre*

150

sim. N.B. : p. 142, m. 98

153-

men.  
men.  
men.  
men.

sim. N.B. : p. 142, m. 98

153-

men. Quando cor - pus mo - ri - e - tur,  
men. Quando cor - pus mo - ri - e - tur,  
men. Quando cor - pus mo - ri - e - tur,  
men. Quando cor - pus mo - ri - e - tur,

160



161- *sfz* *sfz* *sfz*

fac, ut a - ni - mæ do - ne - tur pa - ra - di - si, pa - ra - di - si

fac, ut a - ni - mæ do - ne - tur pa - ra - di - si, pa - ra - di - si

fac, ut a - ni - mæ do - ne - tur pa - ra - di - si, pa - ra - di - si

fac ut a - ni - mæ do - ne - tur pa - ra - di - si, pa - ra - di - si

170

174- *fff*

glo - - - - - ri - a. di - a. di - a. di

glo - - - - - ri - a. di - a. di - a. di

glo - - - - - ri - a. di - a. di - a. di

glo - - - - - ri - a. di - a. di

*p* *fff* Archi

Timp.

179-

Musical score for measures 179-180, featuring four staves (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass) with a fermata over the first measure.

180

*dim.*

Musical score for measures 180-182, featuring a grand staff (Treble and Bass clefs) with a piano accompaniment. Measure 180 is marked *dim.* and measure 182 has an asterisk below it.

182-

*p non legato* *dim.*

*Rallentando e*  
*mf Viol. I.*

Musical score for measures 182-187, featuring a grand staff with piano accompaniment and a Violin I part. Dynamics include *p non legato*, *dim.*, and *mf Viol. I.*. The tempo marking *Rallentando e* is present.

187-

*molto tranquillo*

*(d = c. 66)*

190

3

Musical score for measures 187-190, featuring a grand staff with piano accompaniment and a Violin I part. The tempo marking *molto tranquillo* and *(d = c. 66)* are present. Measure 190 has a triplet of eighth notes.

SOPRANO SOLO

193-

*mp*

A - - - men, A - - - men,

ALTO SOLO

TENORE SOLO

BASSO SOLO

(a very few voices with Solo soprano, ad lib.)

CORO  
Soprani

193-

*mp*

A - - - - men, A - - - - men,

Alti

Tenori

Bassi

*mp*

Vlc. Fag.

*sempre  $\text{rit.}$*

197-

A - - - - - men.

*pp*  
A - - - - - men,

*pp*  
A - - - - - men,

Bass line with rests.

197-

A - - - - - men.

*pp*  
A - - - - - men.

*pp*  
A - - - - - men,

Bass line with rests.

*pp* sempre e molto tranquillo

200

Cor.

201-

Quasi andante e

A - men, A - - - men.

A - - - men, A - - - - men.

201-

Quasi andante e

A - men, A - - - men.

pp

p cresc.

Timp.

*Poco piu Allegro*  
in tempo (Allegro)

207- *ritenuto* *f*

A - - - - - (m)

A - - - - - (m)

A - - - - - (m)

A - - - - - (m)

(1/2 SI sing with Solo Soprano)  
*ritenuto*

*Poco piu Allegro*

207- *poco f*

A - - - - - (m)

A - - - - - (m)

A - - - - - (m)

A - - - - - (m)

*ritenuto*

*Poco piu Allegro*  
in tempo (Allegro)

210

*ff*

*f* *dim.*

Ed.



211-

men.  
men.  
men.  
men.

Detailed description: This block contains the vocal staves for measures 211-215. It consists of four staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notes are mostly whole notes with stems pointing down, indicating a low vocal line. The word "men." is written below each staff.

211-

men.  
men.  
men.  
men.

Detailed description: This block contains the vocal staves for measures 211-215, identical to the first block. It consists of four staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notes are mostly whole notes with stems pointing down, indicating a low vocal line. The word "men." is written below each staff.

Legni  
p  
Vla  
dim.  
Viol. II.  
Viol. I.  
pp  
T.D.

Detailed description: This block contains the instrumental parts for measures 211-215. It includes staves for Legni (woodwinds), Viola (Vla), Violin II (Viol. II.), Violin I (Viol. I.), and Timpani (T.D.). The woodwinds play chords. The Viola has a melodic line starting at measure 211, marked with a piano (p) dynamic and a decrescendo (dim.) hairpin. The Violin I part has a triplet of notes in measure 215. The Timpani part has a single note in measure 215. A double bar line is present at the end of measure 215.

216-

Vla  
6  
6  
Vla  
6  
6  
ppp  
Timp.  
(Memphis, 1998)

Detailed description: This block contains the instrumental parts for measures 216-220. It includes staves for Viola (Vla) and Timpani (Timp.). The Viola part features sixteenth-note patterns in measures 216-217 and 219-220, with fingerings of 6 and 6. The Timpani part has chords in measures 219-220, marked with a pianissimo (ppp) dynamic. A double bar line is present at the end of measure 220. The text "(Memphis, 1998)" is written in the bottom right corner.

## VYDAVATELSKÁ ZPRÁVA

### PRAMENY:

a) Rukopis orchestrální partitury ze sbírek hudebního oddělení Národního musea v Praze, inv. č. 834/52. Rukopis partitury má dva titulní listy, první z čistého bílého papíru, na jehož přední straně uprostřed, avšak poněkud blíže k hořejšímu okraji, je štítek tmavšího papíru rozměrů 92 : 132 mm se zaoblenými rohy a dvojitým orámováním fialové barvy. Nápis na tomto štítku zní „*STABAT MATER | pro Soli a sbor s průvodem | velkého orchestru | složil | Antonín Dvořák | Opus 28*“; číslice 2 je přepsána na 5 a vpravo od takto upraveného čísla je znovu uvedeno a dvakrát podškrtnuto 58. Vedle toho je pod štítkem skladatelovou rukou napsáno tužkou: „2 číslo | Posouvy | opravit | Basi | Celli“. Rub tohoto listu je bez záznamů. Druhý titulní list je z notového papíru a má nápis stejného znění pouze s tou odchylkou, že původní opusové číslo 28 není tu přepsáno na 58. Přesto však je „Op. 58“ znovu vyznačeno modrou tužkou, snad rukou skladatelovou, pod původním číslem 28. Partitura je psána na notovém papíře 24řádkovém stojatého formátu rozměrů 315 : 250 mm; pouze str. 190 a 191 (začátek části VI.) jsou psány na papíře 16řádkovém. Číslování stránek je od začátku až do konce psáno skladatelem, od str. 1 do str. 188 perem. Strana 189 je očíslována perem, nad číslem je totéž číslo znovu napsané obyčejnou tužkou. Strany 190 a 191 jsou číslovány jen tužkou. Následující stránka je číslována perem 190 a nad tím tužkou 192. Toto dvojí číslování zůstává až téměř do konce rukopisné partitury; jen výjimečně chybí číslování inkoustem. Poslední dva listy (3 stránky) mají dokonce číslování trojí. Poslední, prázdná stránka notového papíru je číslována jen tužkou 325. Pro úplnost ještě uvádíme, že na str. 189 rukopisu partitury je zapsán původní začátek VI. části; celkem 3 takty, které s výjimkou doprovodu smyčců k nynějšímu taktu 18 téže části se přesně shodují s nynějšími takty 18—20 rukopisu partitury. V rukopise jsou původní tři takty škrtnuty obyčejnou tužkou a na vloženém listě 16řádkového papíru je napsána předehra (takty 1—17) a zpěv s doprovodem (takty 18—20). Na konci celého díla je pod posledními třemi takty skupiny smyčcových nástrojů napsáno rukou

skladatelovou perem: „*Komponováno v dubnu a máji (!) r. 1876 | instrumentováno v m. říjnu a listop. : 13. II. 1877.*“

b) Původní vydání orchestrální partitury z nakladatelství N. Simrock, Berlín, 1881, ed. č. 8232. Údaj Copyright uveden není.

c) Klavírní výtah upravený v instrumentální části dr. Josefem Zubatým, vydaný nakladatelstvím N. Simrock, Berlín, ed. č. 8234; údaj Copyright uveden není.

d) Sborové hlasy, vydané nakladatelstvím N. Simrock, Berlín, ed. č. 8235.

Všech těchto pramenů bylo použito především pro vokální části díla, sólové i sborové, neboť pro toto naše vydání pořídil z orchestrální části nový klavírní výtah Karel Šolc.

V rukopisné partituře jsou na mnoha místech, obzvláště v části I—III, původní inkoustem psané těžké přízvuky A přepsány tužkou na >. Tyto změny odpovídají často, ne však důsledně zápisu v klavírním výtahu (Simrock ed. č. 8234). Četné odchylky tohoto druhu se vyskytují také mezi rukopisnou partiturou a Simrockovým tiskem velké partitury, jakož i mezi tiskem této partitury a tiskem klavírního výtahu. Proto bylo nesnadným úkolem vydavatelské komise upravit přízvuky tak, aby vystihly záměr skladatelův a podle možnosti je i sjednotit. — Vedle toho vyskytují se v oddílu VII. vokální části rukopisu oproti Simrockovým tiskům obzvláště početné rozpory v obloučcích a zesilovacích i zeslabovacích vidlicích.

Za základ našeho vydání ve vokální části byl vzat Simrockův tisk orchestrální partitury i klavírního výtahu, neboť oba tisky vyšly za života skladatelova a nepochybně i za jeho přímé účasti. Notový zápis byl pečlivě porovnán s autografem. Podstatnější odchylky pramenů jsou uvedeny ve vydavatelských poznámkách („Annotazioni“). Podle autografu byly opraveny zřejmě tiskové omyly a doplněny podrobnosti v Simrockových vydáních opominuté. Také chybějící drobná přednesová znaménka byla doplněna podle obdobných míst autografu i tisků. Závažnější doplňky vydavatelů jsou uvedeny v hranatých závorkách [ ].

## ZKRATKY:

A = autograf

S/Po = vydání klavírního výtahu z nakladatelství N. Simrock, Berlín

SN = toto vydání Editio Supraphon

S/s, Alto/s, T/s, B/s — Soprano-solo, Alto-solo, Tenore-solo, Basso-solo

B = Basso-coro

Vers. I. — původní znění změnéné skladatelem již v autografu

[!] = přepsání v rukopise nebo chyba v tisku

Velká arabská číslice značí takt; malá číslice k ní připojená označuje příslušnou notu, ev. akord; pomlky se nepočítají.

## REVISIONSBERICHT

## QUELLEN:

a) Das Manuskript der Orchesterpartitur aus den Sammlungen der Musikabteilung des Nationalmuseums in Prag, Inv. Nr. 834/52. Das Manuskript hat zwei Titelblätter, das erste von rein weißem Papier, auf dessen Vorderseite sich in der Mitte, aber etwas näher gegen den oberen Rand, ein Schild von dunklerem Papier im Ausmaße von 92:132 mm mit abgerundeten Ecken und doppelter Umrahmung von violetter Farbe befindet. Die Aufschrift auf dem Schild lautet (in tschechischer Sprache): „*STABAT MATER | für Soli und Chor mit Begleitung eines | großen Orchesters | verfaßt von | Antonín Dvořák | Opus 28*“; die Ziffer 2 ist auf 5 umgeschrieben und rechts von dieser so berichtigten Ziffer steht neuerlich, doppelt unterstrichen, die Ziffer 58. Daneben ist unter dem Schild von der Hand des Komponisten mit Tinte (tschechisch) hinzugeschrieben: „2. Nummer | Posauern | korrigieren | Bassi | Celli.“ Die Rückseite dieses Blattes enthält keine Eintragungen. Das zweite Titelblatt ist auf Notenpapier geschrieben und trägt dieselbe Aufschrift, lediglich mit der Abweichung, daß die ursprüngliche Opuszahl 28 nicht auf 58 umgeschrieben wurde. Trotzdem ist „Op. 58“ neuerlich mit Bleistift unter der ursprünglichen Zahl 28, vielleicht von der Hand des Komponisten, vermerkt. Die Partitur ist auf 24-zeiligem Notenpapier von Hochformat im Ausmaße von 315:250 mm, bloß die Seiten 190 und 191 (Anfang des VI. Teiles) sind auf 16-zeiligem Papier geschrieben. Die Seitenzahlen sind vom Anfang bis zum Schluß vom Autor geschrieben, von S. 1 bis S. 188 mit Tinte.

Die Seite 189 ist mit Tinte paginiert und über der Seitenzahl überdies dieselbe Ziffer noch einmal mit gewöhnlichem Bleistift verzeichnet. Die folgende Seite ist mit Feder als 190 und darüber mit Bleistift als 192 bezeichnet. Die doppelte Numerierung geht fast bis zum Schluß der Partiturhandschrift; nur ausnahmsweise fehlt die Numerierung mit Tinte. Die letzten 2 Blätter (3 Seiten) haben sogar eine dreifache Numerierung. Die letzte leere Seite des Notenpapiers ist nur mit Bleistift als 325 bezeichnet. Der Vollständigkeit halber sei noch bemerkt, daß auf S. 189 der Partiturhandschrift der ursprüngliche Beginn des VI. Teiles geschrieben steht; es sind dies insgesamt 3 Takte, welche, abgesehen von der Begleitung der Streicher zu dem nunmehrigen Takt 18 desselben Teiles, mit den jetzigen Takten 18—20 der Partiturhandschrift genau übereinstimmen. Im Manuskript sind die ursprünglichen 3 Takte mit gewöhnlichem Bleistift gestrichen und ein eingelegtes Blatt 16-zeiligen Notenpapiers enthält die Introduction (Takt 1—17) und den Gesang mit Begleitung (Takt 18—20). Am Schluß des ganzen Werkes steht unter den letzten 3 Takten der Streichergruppe, von der Hand des Autors mit der Feder (tschechisch) geschrieben: „*Komponiert im April und Mai d. J. 1876 | instrumentiert i. d. Monaten Oktober und November 13. 11. 1877.*“

b) Die ursprüngliche Ausgabe der Orchesterpartitur des Verlags N. Simrock, Berlin 1881, Ed. Nr. 8232. Copyrightangaben sind nicht angeführt.

c) Der in dem orchestralen Teil von Dr Josef Zubatý eingerichtete und vom Verlag N. Sim-

rock, Berlin, Ed. Nr. 8234 herausgegebene Klavierauszug; ohne Copyrightangaben.

d) Die vom Verlag N. Simrock, Berlin, unter Ed. Nr. 8235 herausgegebenen Chorstimmen.

Alle diese Quellen wurden vor allem für die vokalen Teile des Werkes (Solo- und Chorstimmen) verwendet, denn für die vorliegende Ausgabe hat aus dem Orchesterpart Karel Šolc einen neuen Klavierauszug angefertigt.

In der Partiturhandschrift sind an vielen Stellen, besonders im I.—III. Teil, die ursprünglich mit Tinte geschriebenen scharfen Akzente  $\wedge$  mit Bleistift auf  $>$  umgeschrieben. Diese Abänderungen entsprechen oft, aber nicht immer konsequent, der Fassung des Notentextes im Klavierauszug (Simrock Ed. Nr. 8234). Zahlreiche Abweichungen dieser Art bestehen zwischen der Partiturhandschrift und dem Simrockdruck der großen Partitur, sowie zwischen der Druckausgabe dieser Partitur und dem gedruckten Klavierauszug. Es war daher eine recht schwierige Aufgabe für die Herausgeber-Kommission, die Akzente so anzupassen, daß sie der Absicht des Autors entsprechen, und sie auch nach Möglichkeit einheitlich zu bezeichnen.—Überdies ergeben sich im Vokalpart des VII. Teils des Manuskripts gegenüber den Simrock-Druckausgaben besonders zahlreiche Divergenzen in den Bindungsbogen und in den Crescendo- und Diminuendozeichen.

Als Grundlage der vorliegenden Ausgabe wurde für den vokalen Teil der Simrockdruck der Orchesterpartitur und des Klavierauszuges herangezogen, da diese beiden Druckausgaben zu Lieb-

zeiten des Komponisten und zweifellos auch unter seiner persönlicher Mitwirkung herausgegeben worden sind. Der Notentext dieser Ausgaben wurde sorgfältig mit dem Manuskript verglichen. Wesentlichere Abweichungen der einzelnen Quellen sind in den Anmerkungen des Herausgebers („Annotazioni“) angeführt. Gemäß dem Manuskript wurden offenkundige Druckfehler berichtigt und in den bei Simrock gedruckten Ausgaben übersehene Details ergänzt. Auch fehlende kleinere Vortragszeichen wurden nach analogen Stellen des Manuskripts und der Druckausgaben ergänzt. Wichtigere Ergänzungen der Herausgeber sind in eckigen Klammern angeführt [ ].

#### ABKÜRZUNGEN:

A = Originalmanuskript der Partitur

S/Po = Klavierauszug, Ausgabe der Firma Simrock, Berlin

SN = die vorliegende Ausgabe der Editio Supraphon

S/s, Alto/s, T/s, B/s = Soprano-solo, Alto-solo, Tenore-Solo, Basso-solo

B = Basso-coro

Vers. I. = die ursprüngliche, vom Komponisten bereits im Manuskript abgeänderte Fassung

[!] = Verschreibung im Manuskript oder Druckfehler

Große arabische Ziffern bezeichnen den Takt; die ihnen beigefügten kleinen Ziffern bezeichnen die betreffende Note, evtl. den Akkord innerhalb des Taktes; Pausen werden nicht mitgezählt.

### EDITORS' NOTES

#### SOURCES:

a) The manuscript of the orchestral score from the collections of the National Museum in Prague, sign. 834/52. The manuscript contains two title-sheets, the first of plain white paper, on the front page of which—in the middle but a little nearer to the upper margin—there is a paper label of darker shade, 92: 132 mm, with round corners and violet

double frame. The label contains the following inscription (in Czech): *STABAT MATER for Soli and chorus with the accompaniment | of large orchestra | composed by | Antonín Dvořák | Opus 28*; the number 2 is changed to 3 and, on the right-hand side of the number thus corrected, the number 38 is written once again and is twice underlined. Below the label, there is the following note in the composer's handwriting (in Czech):



*Number 2 | Trombones | correct | Bassi | Celli.* The second page of this sheet does not contain any notes. The second title sheet is of music paper and contains an inscription of the same wording except that it preserves the original opus number 28, which is not changed to 38. It contains, however, again a note, *Op. 38*, written in blue pencil, perhaps in the composer's handwriting, under the original number 28. The score is written on 24-stave music paper, 315:250 mm; pages 190—191 (the beginning of section VI.) are written on 16-stave paper. All the numbers of the pages are written in the composer's handwriting, the numbers from 1 to 188 are written in ink. Page 189 is numbered in ink, above this number the same number is repeated in pencil. Pages 190 and 191 are numbered in pencil only. The following page is numbered as 190 in ink and, above that, as 192 in pencil. This double numbering continues almost to the end of the manuscript score; only exceptionally are the numbers, written in ink, missing. The last two sheets (3 pages) present a triple numbering. The last page of the music paper is blank and is numbered 325 in pencil only. For the sake of completeness let us add that page 189 of the manuscript score contains the original beginning of the sixth part, 3 bars in all, which—except for the accompaniment of the strings in the present version of bar 18 of the same section—are identical with the present bars 18—20 of the score. In the manuscript, the three original bars are crossed out in pencil and an inserted sheet of 16-stave paper contains the introduction (bars 1—17) and voice with the accompaniment (bars 18—20). At the end of the whole work, under the last three bars of the parts of the strings, the composer has added in ink: *Composed in April and May | 1876 | orchestrated in October and November 13. 11. 1877.* (In Czech).

b) Original edition of the orchestral score by the publishing house N. Simrock, Berlin 1881, Ed. No. 8232. Copyright not mentioned.

c) Vocal score arranged by Dr Josef Zubatý, published by N. Simrock, Berlin, Ed. No. 8234; Copyright not mentioned.

d) Choral parts published by N. Simrock, Berlin, Ed. No. 8235.

For the present edition, all the above-mentioned sources have been used mainly for revision of the vocal parts, those of the chorus as well as those of the soloists. A new piano arrangement, based on the orchestral score, has been worked out by Karel Šolc.

In the manuscript score, in many places, especially in the sections I—III, the original accentuation marks ^ (written in ink) are rewritten, in pencil, as >. These changes correspond often, but not entirely, to Simrock's vocal score (Ed. No. 8234). The comparison of the manuscript score and Simrock's edition of the full score, as well as the edition of the score and of the vocal score, show frequent divergences of this kind. The Editing Board had to undertake the difficult task of adapting the accents so as to express the composer's intention and, if possible, to unify them. In addition to this, the vocal parts of the VIIth section, as compared with the Simrock editions, show especially frequent divergencies in the case of slurs and crescendo and diminuendo marks.

The vocal parts of our edition are based on Simrock's editions of the orchestral and vocal scores, as both of these appeared during the composer's lifetime and doubtlessly under his direct supervision. The music has been carefully collated with the manuscript. The more important deviations between the sources are listed in the Editorial Notes (Annotazioni.) Obvious misprints have been corrected and details omitted in the Simrock edition have been inserted in accordance with the manuscript. Minor indications for the executants have been inserted in accordance with analogous passages in both the manuscript and the printed edition. The more important editors' addenda are placed within square brackets [ ].

#### ABBREVIATIONS:

A = the manuscript of the orchestral score

S/Po = Simrock's edition of the vocal score

SN = the present edition by the Editio Supraphon

S/s, Alto/s, T/s, B/s = Soprano-solo, Alto-solo, Tenore-solo, Basso-solo

B = Basso-coro

Vers. I. = the original version, changed by the composer in the manuscript

[!] = a slip in the manuscript or a misprint

Large Arabic numerals indicate the bars; the small numbers beside them the note or chord in the bar; rests are not counted.

## NOTES DE L'ÉDITEUR

### SOURCES:

a) L'autographe de la partition d'orchestre appartenant aux collections du Département musical du Musée National de Prague, No. inv. 834/52. Le manuscrit de la partition d'orchestre a deux titres, dont le premier, sur papier blanc, porte au recto, au milieu, mais un peu plus près de la marge supérieure, une étiquette collée, en papier foncé, format 92:132 mm, aux coins arrondis et avec un encadrement double de couleur violette. Sur cette étiquette, l'inscription suivante est portée (en tchèque): „*STABAT MATER | pour Soli et chœur avec accompagnement | du grand orchestre | composé par | Antonín Dvořák | Opus 28*“; le chiffre 2 est modifié en 5 et à droite du numéro ainsi rectifié, le numéro 58 est répété et souligné de deux traits. En outre, l'indication suivante (en tchèque) figure au-dessous de l'étiquette, ajoutée au crayon de la main du compositeur: „*Numéro 2 | Trombones | à corriger | Bassi | Celli.*“ Le verso de cette feuille ne porte point d'indications. L'autre titre, qui est en papier à musique, porte une inscription de libellé identique à cette seule différence près que le numéro d'opus original 28 n'est pas corrigé en 58; néanmoins, le „*op. 58*“ est marqué au crayon bleu — peut-être de la main du compositeur — sous le „*op. 28*“ original. — La partition d'orchestre est écrite sur du papier à musique à 24 portées, format droit de 315:250 mm; seules les pages 190 et 191 (début du Numéro VI) sont écrites sur du papier à 16 portées. La pagination est, d'un bout à l'autre de l'oeuvre, marquée par le compositeur, et cela à l'encre, à partir de la page 1 jusqu'à la page 188. La page 189 est marquée à l'encre, mais au-dessus de ce chiffre, le même chiffre est reproduit au crayon ordinaire. Les pages 190 et 191 ne sont marquées qu'au crayon. La page suivante est

numérotée à l'encre comme 190 et, au-dessus, au crayon, comme 192. Cette double pagination est pratiquée presque jusqu'au bout du manuscrit de la partition; l'omission de l'indication à l'encre est exceptionnelle. Les deux dernières feuilles (trois pages) portent même une triple pagination. La dernière page de papier à musique, restée blanche, est marquée (seulement au crayon) comme 325. Ajoutons, pour que nos informations soient complètes, qu'à la page 189 de la partition autographe, est noté le début original du Numéro VI. en tout trois mesures qui — à l'exception de l'accompagnement de cordes de l'actuelle mesure 18 du même Numéro — concordent entièrement avec les trois mesures actuelles 18—20 de la partition d'orchestre autographe. Dans l'autographe, les trois mesures originales sont biffées au crayon ordinaire, et sur la feuille insérée de papier à musique à 16 portées, l'introduction est écrite (mes. 1—17) et puis le chant avec accompagnement (mes. 18—20). — A la fin, sous les trois dernières mesures des instruments à cordes figure l'indication suivante (en tchèque), écrite à l'encre, de la main du compositeur: „*Composé en avril et mai, en 1876 | orchestré au mois d'octobre et en novembre: 13. 11. 1877.*“

b) Edition imprimée originale de la partition d'orchestre parue chez N. Simrock, Berlin, 1881, No éd. 8232, sans indication du Copyright.

c) Réduction pour chant et piano, parue chez N. Simrock, Berlin, No éd. 8234, sans indication du Copyright, due, pour la réduction pour piano de la partie instrumentale, au Dr Josef Zubatý.

d) Parties de chœur séparées, parues chez N. Simrock, Berlin, No éd. 8235.



Toutes ces sources ont été utilisées avant tout pour la partie vocale de l'oeuvre, celle des solos aussi bien que celle des chœurs, car la réduction pour piano de la partie instrumentale a été nouvellement élaborée pour la présente édition par M. Karel Šolc.

Dans la partition d'orchestre manuscrite, surtout dans les Numéros I—III, à plusieurs reprises les accents forts originaires marqués à l'encre  $\wedge$ , sont transformés (au crayon) en  $\succ$ . Ces changements concordent souvent, mais non sans exception, avec les signes respectifs figurant dans la réduction pour chant et piano (N. Simrock, No éd. 8234). De fréquentes divergences de ce genre existent aussi entre la partition d'orchestre manuscrite et la grande partition d'orchestre imprimée, de même qu'entre cette dernière et la réduction pour chant et piano imprimée. C'était donc une tâche assez difficile pour la Commission que d'établir les accents de façon qu'ils rendent le dessein du compositeur, et de les unifier dans la mesure du possible. En outre, un fort grand nombre de divergences existent dans le Numéro VII de la partie vocale, dans l'autographe, par rapport aux publications Simrock, en ce qui concerne les arcs de legato et les fourchettes de crescendo et de decrescendo.

C'est l'édition imprimée Simrock de la partition d'orchestre complète et de la réduction pour chant et piano qui a été prise pour la base de notre édition quant à la partie vocale, car l'une et l'autre sont parues du vivant du compositeur et sans

doute avec sa collaboration active. Le texte musical a été soumis à une comparaison minutieuse avec l'autographe. Les différences de quelque importance entre les sources sont signalées dans les annotations („Annotazioni“). D'après l'autographe, on a corrigé dans notre édition les fautes d'impression manifestes, et complété de menus détails omis dans les éditions Simrock. En outre, on a complété d'après les passages analogues de l'autographe et des éditions imprimées, les petits signes d'exécution qui manquaient. Les adjonctions notables de la part des éditeurs sont mises entre crochets [ ].

#### ABREVIATIONS:

- A = Autographe de la partie d'orchestre  
 S/Po = Réduction pour chant et piano, éd. Simrock  
 SN = la présente édition de Editio Supraphon  
 S/s, Alto/s, T/s, B/s = Soprano solo, Contalto solo, Tenor solo, Basse solo  
 B = Basse chœur  
 Vers. I. = Version primitive changée par le compositeur dès l'autographe  
 [!] = erratum à l'autographe ou faute d'impression

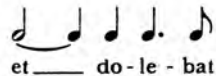
Un grand chiffre arabe indique la mesure; le petit chiffre qui suit indique la note ou, le cas échéant, l'accord respectifs dans la mesure; les silences ne comptent pas.

# VYDAVATELSKÉ POZNÁMKY

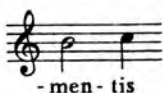
## ANNOTAZIONI

### I

222 B/s A: |  $\circ$   $\rho$  | ; SN = S/Po


266 A/s A:  ; SN = S/Po  
et — do - le - bat

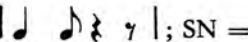
### II

92 Alto/s A:  ; SN = S/Po  
- men - tis

136<sub>4</sub> B/s A: *dis*; S/Po *e*; SN = A

### V






72<sub>1,2</sub> B A: |  | ;

S: |  | ; SN = S/Po

### VII

A Vers. I. *Andante*; SN = S/Po

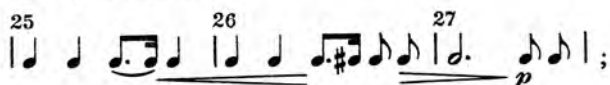
### VIII

A:  126  
S/s  127  
T/s  128 *fp*  
 129  
 130  
*dimin.*

SN = S/Po

### IX

25—27 Alto/s A:

 ;

SN = S/Po

53—54 Alto/s A Vers. I:

 ;  
cru - ce cus - to - di - ri mor - te Christi

SN = S/Po

69 Alto/s A Vers. I.:

 ; SN = S/Po  
gra - ti - a

81—82 Alto/s A:

 ;  
*81 dimin. 82*  
a

SN = S/Po

 ;  
*81 a tempo 82*  
a

SN = S/Po

### X

70<sub>1</sub> T/s A: *d*<sup>2</sup>; S/Po: *fis*<sup>2</sup>; SN = S

Dr. Antonín Čubr

ANTONÍN DVOŘÁK

STABAT MATER

KLAVÍRNÍ VÝTAH

*(Karel Šolc)*

Vydala a.s. Bärenreiter Editio Supraphon Praha v roce 1994 jako svou 7 451. publikaci – Odpovědný redaktor Věroslav Němec – Vytiskly Tiskařské závody, Karmelitská 6, Praha 1 – H 1882 – Náklad 4 000 výtisků – 7. vydání

Kritické vydání Dvořákova díla připravené na základě autentických pramenů předními českými muzikology.

Prager Urtext – Kritische Ausgaben von den renommiertesten Dvořák-Spezialisten nach authentischen Quellen herausgegeben.

Prague Urtext – Critical editions based on the authentic sources and edited by the most renowned Czech Dvořák specialists.

Urtext de Prague – Editions critiques rédigées par les spécialistes tchèques reconnus de l'œuvre de Dvořák sur la base des sources authentiques.